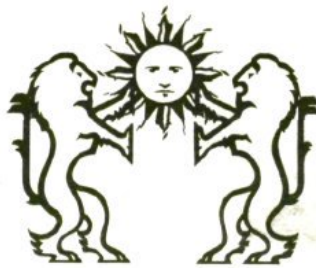


# Veü de Sóller



Núm. 5 75 ptes.

Setmanari Independent d'Informació Comarcal

Divendres, 23 de juny del 1989

## Turisme

### El Conseller Cladera explicà a Sóller el pla d'inversions

Dilluns d'aquesta setmana el Conseller de Turisme, Jaume Cladera, es reuní a l'Ajuntament de Sóller amb el Batle i un membre de cada partit polític, els regidors Guillem Mayol i Antoni Valcaneras, i Nicolau Cortés i Joan Alcover en representació de l'Associació d'Hosteleria. La visita del Conseller tenia per objecte explicar als assistents el pla dissenyat per la Conselleria per tal de millorar la imatge de les zones turístiques de l'illa, donat amb un pressupost aproximat de dotze mil milions de ptes., a invertir en un termini de dos anys.

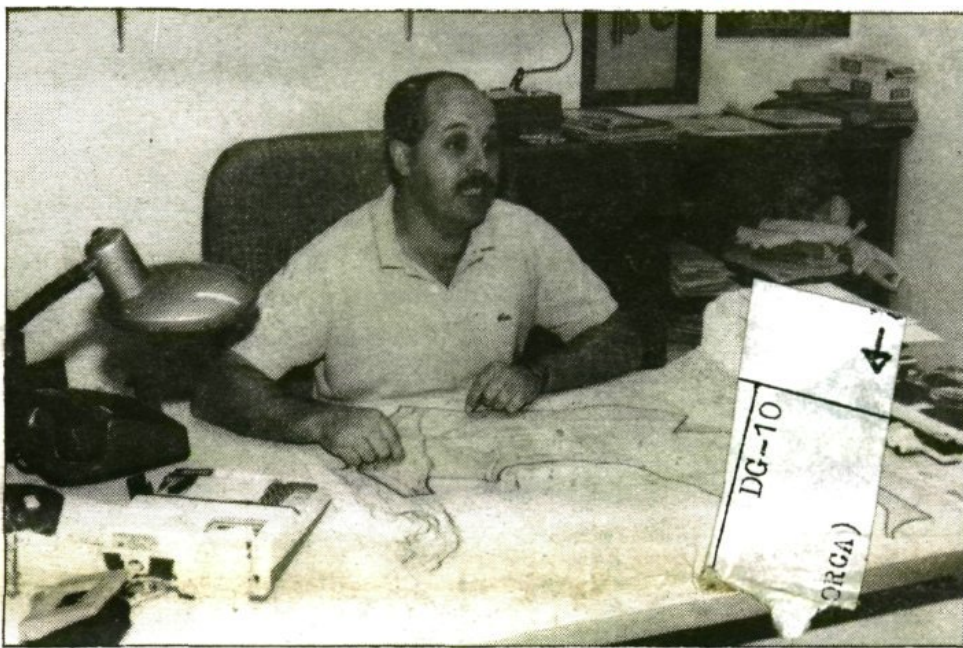
Es podran acollir a aquest pla tots els Ajuntaments que comptin amb zona turística, i hauran d'elaborar projectes de millora que tinguin en compe les prioritats marcades per la Conselleria. Aquestes prioritats són les que fan referència a la millora a nova instal·lació de xarxes de recollida d'aigües pluvials, asfaltat de carrers, zones verdes i electrificació, així com la creació de zones per viants, ampliació de voravies, i sembra d'arbres. Es poden incloure igualment en aquests projectes la sol·licitud d'ajudes per construir oficines d'informació i per incrementar el nivell de senyalització d'informació turística.

El pla que es proposa parteix de la consideració que la infraestructura de les zones turístiques és deficitària, i que cal dotar-les de les instal·lacions dels equipaments necessaris per tal de fer front al turisme dels pròxims anys que, endemés de reduir la seva demanda, exigirà que serveis equiparables als del seu país.

## Urbanisme

Segueixen les reaccions entorn al conveni amb la "Inmobiliària Alcàzar"

### Gabriel Darder denuncia certs grups de pressió que intenten manipular l'opinió pública en favor dels seus interessos



Jaume Casasnovas

El projecte urbanístic de la "Inmobiliària Alcàzar" ha estat la notícia més discutida i polèmica i polèmica de la setmana, i segueix provocat reaccions entre els grups polítics i sectors socials més directament implicats en el tema.

Gabriel Darder, President de la Comissió d'Obres i Urbanisme, ha estat el primer en explicar les raons que han induït la Comissió de Govern a aprovar la subscripció del conveni amb l'empresa immobiliària.

Segons Darder, "tot quant sol·licita el grup Alcàzar està contemplat en el Pla General d'Ordenació Urbana de Sóller (PGOU), que fou aprovat fa vuit anys, molts abans de que aquesta immobiliària presentés la seva proposta. I, a més d'això, tant els informes tècnics com els jurídics són favorables al conveni".

Però, al costat de les raons purament tècniques, Gabriel Darder n'afegeix d'altres de tipus econòmic, social, i fins i tot estètic. "Pensem -afirma- que la proposta de la "Inmobiliària Alcàzar", produirà beneficis a la nostra ciutat. En primer lloc, la construcció d'un hotel de quatre estrelles creim que és positiu per Sóller; sempre que compti amb el consentiment de la Conselleria de Turisme. En segon lloc, la urbanització crearà nous llocs de feina, que són realment necessaris. I, finalment, creim que els canvis urbanístics que es sol·liciten amb aquest conveni no ocasionaran cap impacte ambiental negatiu, sinó que, pel contrari, dissimularan les edificacions que es fan a la zona".

En unes al·lusions directes a la postura contrària al conveni mantenguda pel Batle, Gabriel Darder tracta Antoni Arbona de manca de serietat i d'ambigüetat en les

seves postures: "Aquest tema es va tractar a dues reunions de la Comissió de Govern, i a totes dues es va votar a favor del conveni per unanimitat, excepte el Batle, que ni tan sols comparagué a les reunions, a pesar de ser-ne el President. Allà era el moment de defensar la seva postura al conveni. En una de les reunions estava malalt, però a l'altra no sabem per què no va comparèixer".

Gabriel Darder va encara més lluny en les seves manifestacions, i assegura que està cansat d'aquests grups que no volen més que confondre la gent, i no fan altra cosa que defensar el seus interessos particulars. Es lo mateix que succeï amb el projecte de construcció del túnel -afegeix-, quan certes persones intentaren manipular l'opinió pública per tal de defensar la proposta del Cal·les enllac de la den Cuart, en contra dels interessos del poble".

## Pleno municipal

### En el pleno del sábado, el ayuntamiento acordó adherirse a la federación de Municipios

Jaume Casasnovas

Solo dos fueron los puntos del orden del día a tratar en este pleno extraordinario que dio comienzo a las 9 y 25 minutos, debido al retraso del alcalde Arbona.

En primer lugar se trató el tema de la adhesión de Sóller a la "Federación de Municipios", votando positivamente todo el Consistorio en favor de la adhesión, aunque por parte de los grupos de la oposición PSOE, OSM y CDS, se abstuvieron a la hora de votar la enmienda presentada por el grupo mayoritario U.M. y P.P., referente al sistema de votos que deben ser representativos en esta Federación en función del número de concejales o del número de habitantes.

Como segundo punto del orden del día, el Ayuntamiento en pleno aceptó la herencia que en su día había legado al pueblo de Sóller Catalina Coll Rullán, que falleció el día 7 de Enero de 1989.

Había ingresado en la residencia hospicio, 6 años antes de su muerte y poco después de haber sido acogida por esta institución, la nombró heredera.

## Port

### Dimecres comencen les festes de Sant Pere



Redacció

Una de les festes més animades de la comarca són, sens dubte, les de Sant Pere, que organitzen un any més el President de la comissió, Bartomeu López Vicens, i els seus companys Pedro León Rosales, i Gabriel i Andreu Mingorance.

Am els dos primers hem mantingut aquesta setmana una petita entrevista a la nostra redacció, per tal que ens expliquessin les gestions realitzades i un avanç del programa.

Sens dubte, el capítol més delicat de les festes és el de la seva financiació, ja que per enguany s'ha calculat un pressupost de 2.400.000 ptes. D'aquesta quantitat tenen recollit de un milió de pessetes, procedent de les aportacions dels socis i d'ajudes de particulars i comerços, i pensen obtenir també una subvenció de l'Ajuntament, si bé la quantitat està encara pendent de concretar.

Una de les novetats més importants d'enguany és l'edició d'un programa de festes extens, amb inclusió de gran nombre d'anuncis de negocis

del Port, que ajudarà a finançar les festes.

Pel que fa als actes, que començaren el dimecres dia 27, destaquen tres verbenes, en les quals intervindran els següents grups: Orquestrina d'Algaida, Estel d'Or, Orquestra Canyamel, Géminis, i un conjunt de Mariachis. El divendres vespre actuarà el cantantautor mallorquí Tomeu Penya.

Els esports no mancaran tampoc en el programa. Està prevista la celebració de tot tipus de competicions esportives, des de futbol fins a atletisme, tennis, i fins i tot un torneig d'escacs i un altre de dominó.

Els infants i els majors també tendran la seva parcel·la en el programa: pallassos, jocs infantils, i, pels més grans, l'Ho-menatge popular a les festes.

La comissió de festes ens ha pregat d'informar que el divendres, en acabar l'actuació de Tomeu Penya, sortirà un tramvia des del port cap a Sóller. A les planes centrals podreu trobar un programa detallat de tots els actes i dels horaris, obsequi que el Setmanari ofereix als seus lectors per gentilesa de la comissió.



**TERRA CUITA**

C. Bauzá, 15  
Tel. 63 04 69  
SOLLER

**OBJETOS DE REGALO  
CERAMICAS  
LISTAS DE BODA**

## EXTRA 16 PLANES

- Especial Deià (Págs. 7-8-9-10)
- Festes de Sant Pere del Port. Obsequi: Programa de festes pels nostres lectors.
- DEPURADORA: Guerra dialèctica. Entrevistes.
- ELECCIONES EUROPEES. Comentari.
- TUNEL: El túnel de Sóller a l'abast de tothom.
- PLATGES DE SOLLER: La balització és un fet.
- ESPORTS: EIC.F. Sóller encara necessita un punt.

## AGENDA

## Avui

**23** de Juny del 1989,  
Divendres

Nit de Fogueres. Sant Sereni, patró dels jardins. Demà, Sant Joan Baptista. Diada del Sol. Dimegna, Sant Guillem, abat.

## COSTUMARI

Avui és la revetlla de Sant Joan, nit màgica de foguerons i succeïts maravillosos. La majoria de pobles celebren avui el solstici d'estiu. Els antics grecs començaven l'any en aquesta data i dedicaven les festes al déu Apol·lo, amb les quals s'encenien foguerons de caire lustral i purificador.

Diu la tradició que qui dona set voltes al foc de Sant Joan depura els humors i resta preservat de maldecap per tot l'any.

## primitiva

Sorteig d'ahir dijous,  
dia 22 de juny

**1 15 22**  
**27 45 46**  
-Comp. 29-



Dijous, 22 - Juny ..... 29.092

Dimecres, 21 - Juny ..... 83.417

Dimarts, 20 - Juny ..... 50.088

Dilluns, 19 - Juny ..... 71.174

Divendres, 16  
11.536 (Serie 150)

## Avisos eclesials

HORARIS DE CELEBRACIONS  
DE L'EUCARISTIA DOMINICAL

	DISSABTE	DIUMENGE
Convent Sagrats Cors	19	7'30 10 19
Port de Sóller	20	12 19
Biniaraix	20	10
L'Hospital		18'30
Deià	20	9
Fornalutx	19	10 19
L'Horta	20	10'30
St. Felip	19	10'30 19
St. Bartomeu	19	9 12 20
Monestir l'Olivar		18

## Servei de benzinera

Durant els mesos de juny, juliol i agost, la benzinera Mora - Vicens (Carretera de desviació) romandrà oberta tots els diumenges i festius des de les 8 del matí fins a les 10 del vespre.

El mes de setembre obrirà els diumenges i festius de les 8 a les 14 hores.

## Nueva convocatoria para los donantes de sangre

El próximo día 26 de junio, desde las 18 horas hasta las 21, una unidad móvil de la Cruz Roja española, se desplazará a Sóller, para realizar la rutina recogida de sangre que vienen efectuando trimestralmente en los locales de la *asamblea local de Sóller*.

Por parte del organismo se nos ha comunicado que esta información vaya como una invitación, tanto a aquellas personas que ya son donantes, como aquellas que deseen unirse a este grupo de personas que se han responsabilizado personalmente del problema que supone la falta de sangre para, en muchos casos, ayudar a salvar una vida, puede ser la nuestra.

## Veü de Sóller

C/ Lluna, 53, baixos. Tel. 63 34 56. CIF. E07431166

Dipòsit Legal: PM573-1989

Edita: Premsa Lliure, C.B.

Imprimeix: Editora Balear, S.A.

Director: Jaume Casasnovas

Caps de Redacció: Plàcid Pérez (Local) i Toni Oliver (Esports)

Col·laboradors: Joan Castanyer, Joan Antoni Castanyer, Miquel Angel Feijóo (Port), Miquel Gual, Antoni Jover, Francesc Lorente, Gabriel Mercè, Joan Oliver, Maria - Ignàcia Pérez, Joan Puigserver, Bartomeu Rosselló, Antoni Rullán, Antoni Socies y Pere Pérez.

Disseny: Ernest Forteza

Fotografia: Guillem Deyà Jesús Sampedro

## El Temps

Estació de sa Vinyassa



**Dimecres dia 21 a les 18 h 45 entrà l'estiu**

Joan Puigserver

Enguany la primavera s'ha volgut despedir fent molt de renou. Dilluns cap-vespre, una espectacular tempesta de llamps i trons, amb pluja i calabruix i d'una distribució molt irregular donà: 9 litres/m<sup>2</sup> a Sa Vinyassa i Biniaraix, 33 al Convent, 18 al Far i 25 a Es Figueral (Deià).

A partir d'ara si examinem l'estadística dels darrers trenta anys (llevat de qualche sorpresa imprevista) poques coses podem esperar, en quant a pluja, en no ser qualche tronada típica de l'estiu.

Així idò, ja podem preparar els ventiladors i pujar el termostat de les geleres, perquè els pròxims dos mesos la calor serà el fenomen meteorològic més destacat i el comentari de la gent de quasi cada dia.

## PUNTS DE VENDA

Sóller: Estanc de Plaça.  
Ca'n Godo.  
Ca'n Pere Lluc.  
Ca'n Calatayud.  
Calabruix.  
Ca'n Miquel Llauner.

## Veü de Sóller

L'horta: Comestibles Vidal.  
Port: Quiosc Lorente.  
Papeleria Chachi.  
Fornalutx: Ca'n Corona.  
Deià: Es Forn.  
Palma: Quiosc del Born.

## Registre Civil

## Sóller

## Neixements:

-David, fill de Pedro Magraner Brunet i de Inmaculada Bartolomé Brunet. Nascut el 13 de Juny.

## Defuncions:

-José Biedma Mesa, mort el 9 de Juny, 67 anys.  
-Maria Albertí Mir, morta el 13 de Juny, 84 anys.  
-Antonio Arbona Colom, mort el 14 de Juny, 68 anys.  
-Catalina Vallcaneras Vidal, morta el 14 de Juny, 83 anys.  
-Miguel Oliver Morell, mort el 14 de Juny, 85 anys.

## Matrimonis Civils:

-Gabriel Calafat Vanrell amb Francisca Maria Noguera Fiol. Casats dia 10 de Juny.

## Actes de la setmana

## DIVENDRES, dia 23

-CONCERT del Cor Pro-Música Chorus a la Parròquia de Deià a les 22 hores.

## DISSABTE, dia 24

-FI DE CURS de l'Esport Escolar a les 10 del dematí al Camp de Futbol del Port. Hi haurà demostracions, competicions i entrega de diplomes i medalles.

-TEATRE a càrrec dels nins del Col·legi Públic Es Porxo que escenificaran l'obra "La flor romania" al Parc de Deià a les 18 h.

-INAUGURACIO de la Galeria Max, amb una EXPOSICION col·lectiva d'artistes residents a Deià i CONCERT de guitarra i flauta amb obres de Scarlatti. Serà a la Galeria Max, Deià, a les 19 h.

## DIUMENGE, dia 25

-DESFILADA de Perruqueria, organitzada per Tomeu Campins, a l'Eden Park a les 21,30 h.

-TEATRE a càrrec de "Es Seregall" amb obres de Chekov: "L'és" i "El Cirerer". Parc de Deià a les 22 h.

-FESTES d'Andraitx.

## Sopa d'Hotels

S A S I R B I G A S O  
L A V B A D E S T I C  
A I E O M R V A F V E  
D V A M A A N . I R A M  
A Z I N C E H S M E I  
N E I V O B E T I P A  
A O B E R A M A R I M  
S O S O R E N E G H O

Cercau set hotels sollerics. Se llegeixen d'esquerra a dreta, de dreta a esquerra, de dalt a baix, de baix a dalt, i en diagonal a l'indret i a l'enrevés.



## Serveis

Ajuntament de Sóller ..... 630200/0204  
Oficina Municipal del Port ..... 630101  
Ajuntament de Fornalutx ..... 631901  
Ajuntament de Deià ..... 633077  
Jutjat de Sóller ..... 630348  
Notaria ..... 632611  
Rectoria ..... 630602

Polícia Municipal ..... 630200  
Polícia Municipal-Urgències ..... 633721  
Guàrdia Civil ..... 630203  
Bombers ..... 632500

Unitat Sanitària ..... 633011  
Creu Roja ..... 630845  
Metge de Guàrdia (Avisos) ..... 633721

Mercat ..... 630231  
Escozador ..... 630561  
Cementiri ..... 631429  
Residència-Hospici ..... 630777  
Depuradora ..... 630842  
Correus ..... 631191  
"El Gas", s.a. .... 630128  
Servei Funerari ..... 630805  
"El Gas" s.a. (avaries) ..... 630198  
"El Gas" s.a. (Urgències) ..... 631108  
Locutori Biniaraix ..... 630017  
Obres de Port ..... 633116/69

A.S.C.P. (Ca'n Dulce) ..... 632421  
Círculo Sollerense ..... 631206  
La Unión "Sa Botigueta" ..... 630163  
Defensora Sollerense ..... 631556

Ferrocarril de Sóller ..... 630130  
Cia "Barcos Azules" ..... 632435  
Cia "Tramontana" ..... 632061  
Parada Taxis-Es Port ..... 631384  
Parada Taxis-Sóller ..... 630571  
Parada Taxis-Sa Torre ..... 631379  
Autocars Llompart ..... 202125  
Autocars Sóller ..... 632821  
Autocars Repic ..... 630567

## TRENES

Palma-Sóller: 08,00 - 10,40  
13,00 - 15,15 - 19,45  
Sóller-Palma: 06,45 - 09,15 - 11,50  
14,10 - 18,30 (21,00 Diumenges i Festius)

## TRAMVIES

Sóller-Port: 05,55 - 07,00 - 08,00 - 09,00  
- 09,30 - 10,00 - 10,30 - 11,00 - 11,30 -  
12,00 - 12,30 - 13,00 - 14,00 - 15,00 -  
15,30 - 16,00 - 16,30 - 17,00 - 17,30 -  
17,55 - 18,30 - 19,00 - 20,00 - 20,45 -  
(21,00 Diumenges i Festius).

Port-Sóller: 06,20 - 07,30 - 08,25 - 09,30  
- 10,00 - 10,30 - 11,00 - 11,30 - 12,00 -  
12,30 - 13,00 - 13,25 - 14,30 - 15,30 -  
16,00 - 16,30 - 17,00 - 17,30 - 17,55 -  
18,30 - 19,00 - 19,30 - 20,20 - 21,10 -  
(20,30 i 21,20 Diumenges i Festius).

## AUTOCARS

Palma-Valldemossa-Deià-  
Port de Sóller: 07,30 - 10,00 - 12,00  
16,15 - 19,30

Port de Sóller-Deià-  
Valldemossa-Palma:  
07,30 - 09,30 - 14,30 - 16,00 - 18,00.  
Deià-Port de Sóller: 08,15 - 10,45 - 12,45  
- 17,00 - 20,15.

Deià-Valldemossa-Palma: 08,00 -  
10,00 - 15,00 - 16,30 - 18,30.

Sóller-Port de Pollença: 09,00.

Port de Sóller-Port de Pollença: 09,30.

Port de Pollença-Sóller: 16,00.

## BARQUES

Port de Sóller-Sa Calobra:

10,00 - 15,00.

Sa Calobra-Port de Sóller:

12,00 - 16,45.

## FARMACIA DE GUÀRDIA

A l'Ajuntament (Polícia Municipal) vos indicaran la farmàcia a la qual vos podeu dirigir.

## Veü de Sóller

TEL. 63 34 56

CONTESTADOR

AUTOMATIC

ATENCIÓ PERSONAL

DE 18 A 20 HORES

## Port

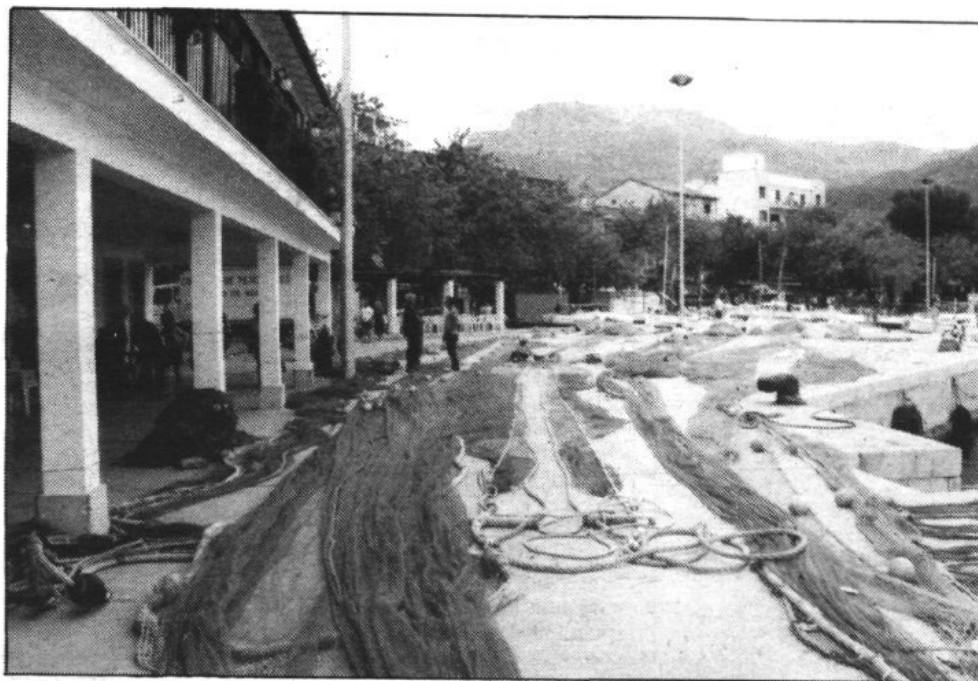
Desde hace algunos meses se viene observando, tanto por parte de los pescadores como de practicantes de pesca submarina la existencia de una materia viscosa incolora pesada, que se desplaza lentamente por el fondo del mar, y que produce graves perjuicios a los pescadores.

El efecto consiste en una acumulación de peso excesivo en las redes de pesca a causa de la adherencia de la materia viscosa a las distintas redes, lo que provoca el hundimiento de las mismas en un relativamente corto espacio de tiempo, hasta que llegan a depositarse en el fondo del mar.

## Detectada anteriormente

La presencia de esta materia incolora (llim) había sido detectada en años anteriores, pero nunca en las proporciones actuales, y afecta también a otras zonas de la isla.

En el Simposio sobre



## Una extraña materia causa problemas a las redes de pesca

Algas celebrado hace algunos meses en Sóller, fue tratado el tema brevemente,

y se atribuyó inicialmente a la floración de las algas del Mediterráneo, si

bien el tema de su origen no está todavía demasiado claro.

## Fornalutx

## El nou Local Social, a punt

Aquesta setmana passada el Ple de l'Ajuntament de Fornalutx aprovà la certificació de final d'obra del nou Local Social que s'ha habilitat a les Cases de la Vila. El local està situat al fons del pati interior de l'edifici de l'Ajuntament, a la dreta, just a davall la biblioteca i el centre sanitari.

Les obres, que han durat uns sis mesos, han consistit en l'habilitació del garatge o magatzem ja existent, on s'hi han construït uns sanitaris i una sala capaç d'acollir unes 50 ó 60 persones.

Segons ens ha informat el president de la Comissió Informativa de Serveis Socials, Benet Garcia, les obres estaven incloses en el Pla d'Obres i Serveis del Consell Insular per l'any 1988, han estat realitzades

pel mestre fornaltutxenc Pere Buades Ordines, amb un costat total de 2.710.400 pessetes., inclòs el mobiliari, de les quals el 90% les ha pagat el Consell Insular, i l'altre 10% el propi Ajuntament.

En aquest moment el Local està pràcticament a punt, a manca d'instalar les portes i una resta de mobiliari.

Segons Benet Garcia, la sala serà destinada essencialment a local social de l'associació de la Tercera Edat, si bé podrà ser utilitzat igualment com a sala de reunions, d'exposicions, etc.

Ara no manca més que la inauguració oficial que, de moment, encara no té data fixa, si bé probablement se celebri el dia de la patrona, Nostra Senyora de setembre.

## Deià

## Intenten robar i calar foc a la farmàcia

Divendres passat la gent de Deià es despertà amb la notícia de que havien robat a la farmàcia. A la dematnada alguns individus havien trencat la cadena i els dos panys de la porta d'aquest establiment amb el propòsit d'obtenir psicòtops (substàncies farmacològiques que modifiquen les funcions normals mentals o les facultats afectives). L'aggravant va ser que intentaren calar foc a l'interior, cosa que no aconseguiren. També la port del forn situada al veïnat estava forçada. Els afectats

avisaren a primera hora a la guàrdia civil que arribà una hora més tard, i que efectuà una visita ocular.

Els deianencs es queixen de la poca seguretat ciutadana que tenen, sobre tot ara, durant l'estiu, quan es presenta gran quantitat de gent estranya. A més, uns i altres repeteixen que estan sense cap defensa i que és necessari i un dret social el tenir un servei de vigilància permanent perquè pugui vetllar al poble que acull a tanta gent durant la temporada turística.

## Els concessionaris de parcel·les volen millorar la imatge de les platges

Sota el títol "Asociación de Playeros A del puerto de Sóller" es constituïren en associació els onze concessionaris de platges de Sóller, i redactaren uns Estatuts de funcionament que foren aprovats pel Govern Autònom i pel Ministeri de Treball el passat mes de març.

Constituïren la Junta directiva de l'associació Josep Frontera Deyà, com a President; Esteban Aliñana, com a Secretari; i Benet Estaràs, com a Tresorer.

L'objectiu principal de l'As-

sociació és el d'aconseguir millorar la imatge turística de les nostres platges, en base a la unió de tots els professionals que viuen de l'explotació de les platges; i també el d'eliminar discussions i problemes de competència entre els propis platgers.

Tal com manifestà Esteban Aliñana a "Veü de Sóller", en una entrevista que oferirem en edicions posteriors, "tots els negocis del port en surten beneficiats si les platges es troben en bones condicions i ben equipades".

## Cortadas boyas de amarre de embarcaciones en zona de Playa

Personal de la Comandancia de Marina del puerto de Sóller, juntamente con la delegación de Pesca y Medio Ambiente del Ayuntamiento procedieron durante el pasado viernes a cortar las boyas que sirven de amarre a algunos "zodiac" y pequeñas embarcaciones ancladas cerca de la playa durante prácticamente todo el verano.

Los trabajos se realizaron sobre las once de la mañana, y afectaron a un

total de unas ocho o nueve boyas, que fueron depositadas en las dependencias del Destacamento Naval.

## Franja de 70 metros

Se trata, básicamente, de puntos de amarre situados en la zona de playa comprendida entre el hotel Espléndido y el Mar-Bell, en la franja de los setenta metros que quedarán reservados a los bañistas una vez efectuado el balizamiento correspondiente.

# Ca'n Bibi

FERRETERIA  
Armeria

Luna, 12  
Tel. 630447  
SOLLER  
(Mallorca)

## bernat cabot seguí

aigua · gas · electricitat



CALEFACCIÓ ■ BANYS  
PISCINES ■ CUINES  
ENERGIA SOLAR ■  
ARTICLES DECORACIÓ

Carrer de la mar, 24 i 41 ■ Sóller  
Tels: tallers 63 07 96  
oficina 63 38 43

PINTURA EN GENERAL



## Miquel Arbona Mas

C/. C'an Bacari SESARGILES  
Tels. 633864-630945-07100-SOLLER (Mallorca)



## Embutidos Aguiló S.A.

CASA FUNDADA EN 1900 TEL. (971) 63 01 68  
(de 8 a 12 y de 2 a 6 excepto sábados y días festivos)  
AVDA. ASTURIAS, 4 A - APARTADO 2 - SOLLER (MALLORCA)  
N. I. F. A. 07002827

## VACUNACION ANTIRRABICA

con:

- prevención del quiste hidatídico.
- detección clínico-analítica de perros y gatos enfermos

HORARIO: Lunes, Miércoles y Viernes, de 12 a 14'30.  
Sábados, de 16,30 a 19,30  
(Urgencias, las 24 h. Tel. 23 05 46)

**A. COLOM. Veterinario**

Plaza Mercado. Tel. 63 36 19 - Sóller

## MUEBLES CASTAÑER S.A.

CASA FUNDADA EN 1865

C/. VICTORIA, 7 - Tel. 63 11 95 (Oficina)  
C/. SALLUNA, 26 - Tel. 63 01 07  
C/. BATACH, 12  
C/. SAN JAUME, 21

07100 SOLLER (Mallorca)

## Diada de la Pau

## La nit de les bruixes al Puig de Migdia

Ara, per Sant Joan, quan el dia ha guanyat ja temps a la nit —la darrera nit més curta, el darrer dia més llarg—, el dia màgic de la nostra cultura, es l'hora de recuperar les nostres tradicions plenes de simbologia. Sortir a Plaça, a la revetlla de Sant Joan, al voltant del foc que esdevé purificador. És l'hora també de pujar al Puig Major, tal com feien els pares i padrins la nit de les bruixes, per veure ballar el sol a trenc d'auba.

Ja fa un bon grapat d'anys vingueren una sèrie de personatges. Primer uns volgueren construir un funicular, finalment vingueren els americans que

després d'asserrar el cim posaren ses bolles al sòtil de Mallorca. Ens diuen que defensen el món occidental de possibles invasions... Defensen? prevenen? no són més que una peça de l'entramat nuclear que sols serveix per fer por, malgastar recursos i provocar greus accidents, per no parlar de l'eliminació d'aquesta civilització.

És l'hora de dir prou. Per això proposam celebrar un Sant Joan nou, un Sant Joan que sigui també un Dia de Pau. Un dia per fer sentir la nostra veu als que se senten amb el dret de moure els delicats fills de la vida, per dir-los que no vo-

lem ser més els seus titelles.

Així que vos convidam a pujar dins al Puig des Migdia, com a mínim, ja que encara no podem arribar més amunt, a esperar la sortida del sol. Partirem de la Plaça a les 12 i mitja de la nit d'aquest dissabte, pujarem amb cotxe fins a la coma de N'Arbona; convé que dugeu menjar i ganes de fer gresca.

Aquest dissabte, a les cinc del capvespre baixarem al Port amb bicicleta per anar a fer una berenada al Monestir de Santa Catalina. Si vos fa ganes també hi podeu venir.

Col·lectiu per la Pau  
i la No-violència

Diumenge, en el coll dels Cards Colers

## Se celebrà la festa de Sant Bernat de Menthon, patró dels muntanyencs

Joan Puigserver

Cada any els muntanyencs celebren la festa del seu Patró, amb una pujada a un cim de les muntanyes de Mallorca. Enguany, volent retre homenatge a una persona que durant molts d'anys va celebrar aquesta tradicional festa amb tots els —el Pare Rafel Juan i Mestre, M.SS.CC.— escolliren un lloc molt lligat a aquesta persona per dura a terme la celebració: el Coll des Cards Colers, on fa uns anys el P. Rafel, va beneir el monolit recordatori de l'Ermida de Sant Salvador del Puig Major.

A les vuit del matí, més de cent persones pujaren cap el Coll des Cards Colers, on seguidament i després d'haver comtemplat el meravellós paisatge, es va dir una missa concelebrada pels



MM.SS.CC. del Monestir de Lluç. A continuació es va descobrir una placa en homenatge al P. Rafel, i dirigirem unes paraules als assistents Benigne Palós i Vadell, muntanyencs i promotors de la festa que Sant Bernat, el P. Ramon Ballester, M.SS.CC.

Prior de Lluç, i tancà l'acte Josep A. Aguiló i Ribas, President de la Federació Balear de Muntanyisme.

Els oradors coincidiren en ressaltar la figura del P. Rafel com a persona d'una senzillesa i gran enamorat de la muntanya.

## Església

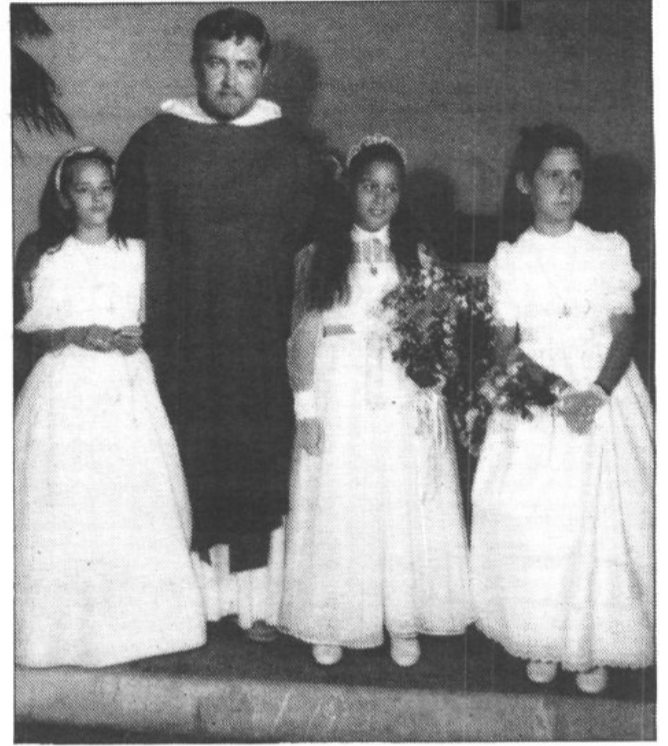
## Nombrosos infants han fet la Primera Comunió enguany

Un total de vuit nins i nines del Port està previst que celebrin enguany la Primera Comunió.

El passat diumenge dia 2, mossèn Rafael Horrach celebrà la cerimònia en la qual reberen l'hòstia consagrada dos al·lots i aquest diumenge ho feren altres tres nines. Els altres nins que resten feren la Primera Comunió de manera individual al llarg de l'any.

El diumenge dia 18, a migdia, se celebrà igualment a la parròquia de Sant Bartomeu de Sòller la cerimònia de la Primera Comunió, en el qual foren protagonistes 31 infants de la localitat.

Feia molt de temps que no combregava a Sòller un grup tan nombrós d'infants, que reberen el sagrament de mans de Llorenç Lladó, rector solidari de la parròquia, que celebrà també la missa i predicà l'homilia.



## Tercera Edat

## Buen ritmo de actividades de la Asociación Local

El sábado día 10 de junio se celebró en el "Foro de Mallorca", una Junta General Extraordinaria de la Federación de Asociaciones de Tercera Edad de Baleares, donde unas 100 asociaciones debatieron temas de gran interés social y comarcal.

En representación de nuestra Asociación asistió el Vicepresidente Pedro Sampol Oliver y el directivo Jaime Serra Canals, para tomar parte en los debates y cambios de Estatutos si procedía.

Después de finalizar la Junta fueron invitados a una comida por la Federación.

Por otra parte, el pasado

jueves día 15 se clausuraron las Conferencias de la Cruz Roja de Palma, patrocinadas por la Dirección Provincial de Inersero, en las cuales las Srtas. Catalina Gual y Paula Cortés, pertenecientes al Centro de Formación y Estudios, haciendo alarde de unos conocimientos muy extensos en temas de socorrismo y asistencia primaria, informaron de manera muy clara y concisa, y contestaron todas las preguntas formuladas.

Finalizado el mencionado acto, hubo un refresco con "coca amb albercos elaborada por Toni Frau, que fue una auténtica delicia.

## Sor Francinaina Cirer

Para el jueves de la próxima semana, 29 de junio, está prevista una conferencia sobre la vida de "Sor Francinaina de Selles, La Venerable", a cargo de la hermana de la Caridad de San Vicente de Paul, Sor Apolina Serra, que promete ser muy interesante. Empezará a las 4,30 h. de la tarde. Recordamos que ya han publicado los cuatro itinerarios de la peregrinación oficial a Roma organizada por las Hermanas de la Caridad, pudiendo pedir información en la Parroquia o en el Convento de las Hermanas.



ROGADA A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Antonio Arbona Colom

(En Toni Rom de Sa Vinyassa)

que falleció en Sòller, día 14 de Junio de 1989,

ALA EDAD DE 68 AÑOS,

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E.P.D.

Sus apenados: hermano, Ramón Arbona Colom; hermana política, Antonia Martí Oliver; ahijado, Juan Arbona Martí; sobrinos, Miguel y Ramón Arbona Martí, Margarita Ferrá Oliver, Juana Santamaria, Marisa Retrés, Ana-Mari Buendia y Juan Oliver; primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones.

Casa mortuoria: Sa Vinyassa - Manzana 38.



PREGAU A DÉU PER L'ÀNIMA DE

## Catalina Vallcaneras Vidal

(Viuda d'en Joan Rullan Mayol)

que va morir a Sòller, dia 14 de Juny de 1989,

AL'EDAT DE 83 ANYS,

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

AL'CELSIA

Els seus apenats: fills, Joan-Francesc i Magdalena; fills polítics, Antònia Martí Mateu i Pere-Josep Bover Rosselló; nés, Catherine, Miquel, Joan, Pere, Josep i Santiago; nés polítics, Guillem Cortés Mora, Josefina Bujosa Arbona i Marguerida Socias Colom; besnet, germans polítics, nebots, cosins i demés familiars (presentes i absents) participen a les seves amistats tan sensible pèrdua i vos demanen la tengueu en les vostres oracions.

Casa mortuoria: C/. Ramon Llull, 15 - Can Pauló.

SNACK BAR - RESTAURANTE

**Mar i Vent**  
COCINA MALLORQUINA  
PLATOS COMBINADOS  
HAMACAS

PLAYA DE SOLLER - Teléfono 63 23 10

CHAPA Y PINTURA  
**TONI GUASP**

C/. Cuadrado, 6  
Teléfono 63 34 92 - SOLLER

**ANDRES GIL GARAU**

GESTOR ADMINISTRATIVO  
SUCURSAL GESTORIA DE SOLLER C.B.

GESTORIA ADMINISTRATIVA  
SEGUROS SOCIALES  
ASESORIA FISCAL Y CONTABILIDAD

Es Born, 5 - Entrlo.  
Teléfono 630580  
SOLLER

Avda. Argentina, 18 - Entrlo.  
Tel. 28 86 12 - 28 86 16  
PALMA



MUSIC-BAR - AMBIENTE JUVENIL

VIDEO CLIPS - POOL BILLAR - DARDOS

TEL.: 63 37 87

C/. Almirante Miranda (principio calle Fútbol), PORT DE SOLLER

**CALZADOS PTIS**  
GRAN SURTIDO

CABALLERO - SEÑORA - NIÑOS  
VERANO

Puerto Sòller - Teléfono 63 11 78

# Depuradora: Guerra dialèctica entorn al retard de les obres

Plàcid Pérez

El Port de Sóller, juntament amb el Port de Pollença i la platja de Son Maties de Palma Nova, són les tres úniques platges de les Balears que no compleixen la normativa de qualitat referent a les característiques que han de reunir les aigües de bany.

Aquesta deficiència del nostre Port fou publicada per la revista "Ciudadano" i recollida pel programa "Directamente Encarna" de la cadena de ràdio COPE. A nivell provincial, la notícia ha estat amplament tractada pel diari "El Dia 16" en les edicions del 16 de juny i següents.

D'acord amb les anàlisis realitzades per la Conselleria de Sanitat entre els mesos d'octubre i abril les aigües del Port de Sóller han estat qualificades amb el número 0, segons les directrius de la Comunitat Econòmica Europea del 8 de desembre del 1975, incorporades a la legislació espanyola el mes de juliol del 1988. Aquesta qualificació significa que en bona part de les mostres realitzades en el Port s'han detectat més de 10.000 bacteries coliformes o més de 2.000 bacteries coliformes fecals per 100 mil·lilitres d'aigua analitzats.

Pel cas de Sóller es considera que la contaminació ha estat produïda per bacteries de tipus orgànic, i és conseqüència de la configuració tancada del port, amb poca renovació i oxigenació d'aigua; i a un deficient funcionament de la depuradora.

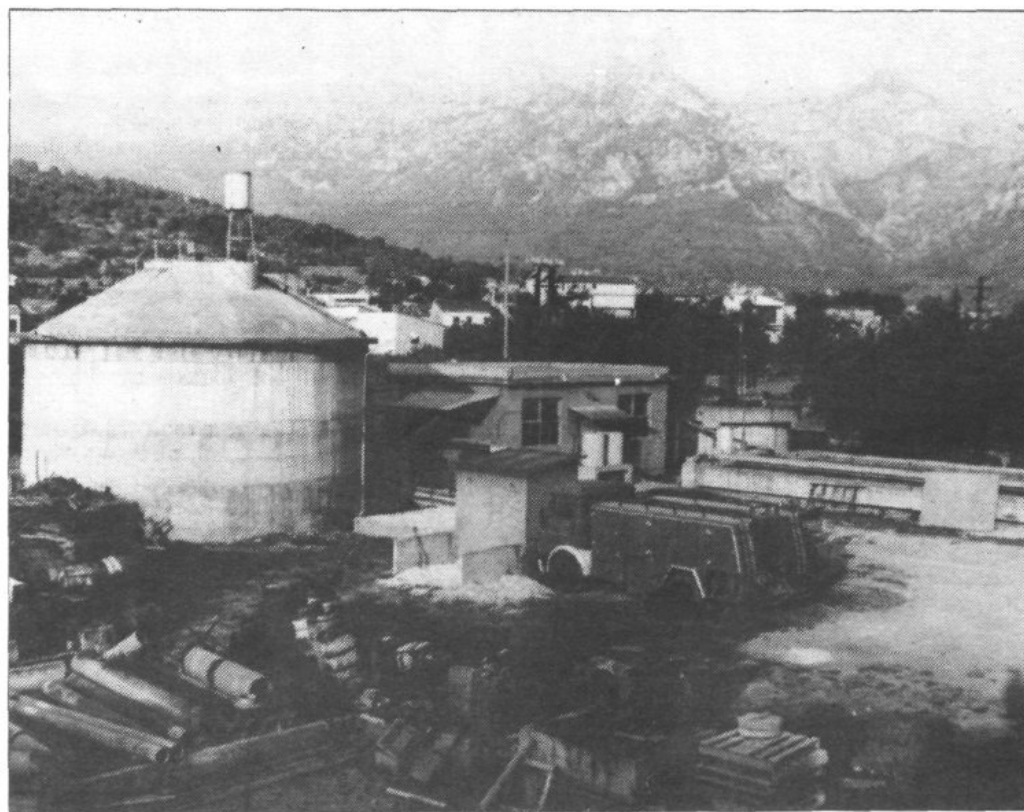
La Conselleria d'Obres Públiques, per la seva banda, ha informat que el problema quedarà resolt una vegada que s'hagi construït la nova depuradora, les obres de la qual es troben aturades en aquest moment.

## La depuradora

El projecte inicial consistia en l'ampliació de la depuradora existent, per tal de sanejar les aigües residuals de Sóller i del Port, i fou aprovat per unanimitat del Consistori l'any 87, i adjudicada la seva execució a "Dragados y Construcciones" el primer de febrer del 1988, amb un termini d'execució de 14 mesos, i un cost lleugerament inferior als cent milions de pessetes que havien de pagar a part iguals l'Ajuntament i el Govern Balear.

Deu dies després, la Comissió de Govern de l'Ajuntament al·legà que, per motius tècnics, es feia necessari el canvi d'emplaçament de la depuradora i, després d'alguns dubtes, acordà l'adquisició d'uns terrenys situats a Son Puça d'Abaix, a la vora del torrent major, i a uns 500 metres més avall de l'emplaçament actual. Igualment acordà transformar el projecte inicial d'ampliació en un projecte de construcció d'una depuradora completa de nova planta.

La Conselleria contestà aquestes pretensions el mes de setembre del 88 advertint a l'Ajuntament que calia justificar adequadament la nova ubicació, que el canvi d'emplaçament suposava la modificació del projecte inicial, la declaració d'obres d'in-



La depuradora actual només pot depurar les aigües residuals de Sóller. Les del Port van directament a la mar.

terès social, i la reiniciació dels tràmits legals corresponents; i que això retardaria considerablement el començament de les obres.

Per la seva banda, els partits de l'oposició manifestaren en un Ple la seva disconformitat amb el canvi d'emplaçament -cas del PSM- o amb el lloc elegit per ubicar-hi la nova depuradora -cas del PSOE-; i els veïns del solar que es volia comprar posaven en marxa una sèrie de mesures legals per tal d'impedir que es construís la nova depuradora en aquell indret.

A l'entretant, l'empresa "Dragados y Construcciones" va iniciar les obres de construcció de les càmeres subterrànies on es col·locaran les bombes impulsores, i va instal·lar els tubs des del port fins al nou solar. Una vegada conclusos aquests treballs complementaris, l'empresa constructora ha abandonat temporalment les obres fins i tant no se li assigni el solar on instal·lar la depuradora.

Paral·lelament, l'Ajuntament seguia enviant amb l'acord pres, i firmava amb els propietaris dels terrenys una opció de compra per una quantitat que mai ha estat confirmada, però que s'acostaria als 12 milions de ptes. Al mateix temps, sol·licità a la Conselleria d'Obres Públiques l'obertura del corresponent expedient per tal de declarar les obres d'interès social.

A finals d'abril, la Conselleria acordà l'interès social de les obres, i obrí un termini d'exposició al públic a efectes de reclamació durant el qual, tant el PSM, com Andreu Oliver en nom dels veïns afectats, presentaren sengles escrits d'oposició al projecte, que en aquests moments estan pendents de resolució.

## Parla el primer Tinent-batle

La setmana passada, en resposta a unes preguntes de "El Dia 16" sobre l'origen de la contaminació de les aigües del Port, el primer Tinent-batle, Amador Castañer, insistí en els problemes físics que suposa tenir un port tancat, amb poca renovació de les aigües, que afavoreix la contaminació.

A més, Castañer plantejà el problema de la presència de iots en la badia, sobretot a l'estiu, i afirmà que "llegan a concentrarse entre 80 y 90 yates de turistas que vienen de toda Europa. Como no tenemos puerto especializado como existe en otros municipios, los ocupantes lanzan las

contaminación de las aigües. Respective al retard de les obres, afirmà que "desgraciadamente no ha podido estar funcionando este verano debido al contencioso que interpusieron un particular y el PSM porque no aprueban el lugar elegido para su ubicación. Nuestro deseo era co-

Amador Castañer (UM): "La depuradora ja funcionaria si no fos pel contenciós interposat per un particular i del PSM"

Andreu Oliver (particular): "Les obres estarien acabades si no haguessin canviat la depuradora de lloc en el darrer moment"

Andreu Pons: (PSM): "El retard és culpa de la mala gestió municipal, i el sector turístic en paga les conseqüències"

que "estam preparant un escrit firmat per tots els veïns, que ferem públic pròximament".

També manifestà que la depuradora no està aturada per culpa del contenciós, sinó perquè la majoria municipal va decidir el canvi pel seu compte: "Hi ha un projecte

blema és que aboca les aigües depurades en el torrent, i aquestes aigües contaminen els pous dels voltants. Però si aquestes aigües, ja depurades, es conduïssin a mar oberta per les mateixes tuberies que ara s'han instal·lat, el problema quedaria resolt. El que passa és que la nova depuradora es fa per depurar els residus del Port, i es vol implicar en el cost de les obres a tot el poble de Sóller".

## Andreu Pons, del PSM

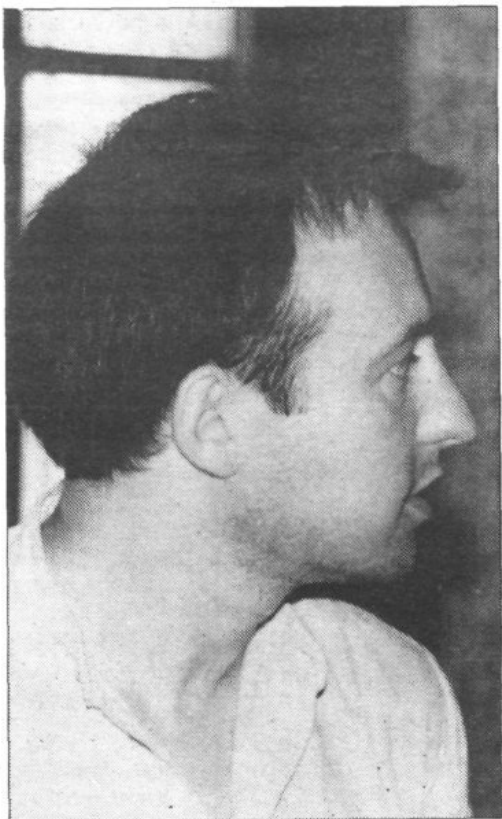
El PSM, pel seu compte, en veu del seu cap de llista Andreu Pons, ens ha dit que "l'única cosa que nosaltres hem fet és un escrit, dins el termini marcat per la llei, en contra de la declaració de les obres d'interès social, perquè consideram que el canvi d'emplaçament no està justificat ni tècnicament, ni econòmicament, ni socialment. En aquest sentit, el PSM no defensa els interessos dels particulars, sinó els de tot el poble.

Aquest escrit es va fer a principis de maig d'enguany, i, per tant, la culpa de que les obres estiguin paralitzades des de fa un any no és nostra, sinó de la majoria municipal que va decidir pel seu compte la construcció d'una depuradora nova. Nosaltres seguim a favor del projecte d'ampliació inicial i, si l'haguessin duit a terme, hagués sortit molts més barat i ja estaria llest. Aquesta depuradora nova ens sortirà a preu d'or, unos 20 milions més dels previstos i, mentrestant, les aigües del Port seguiran contaminades".

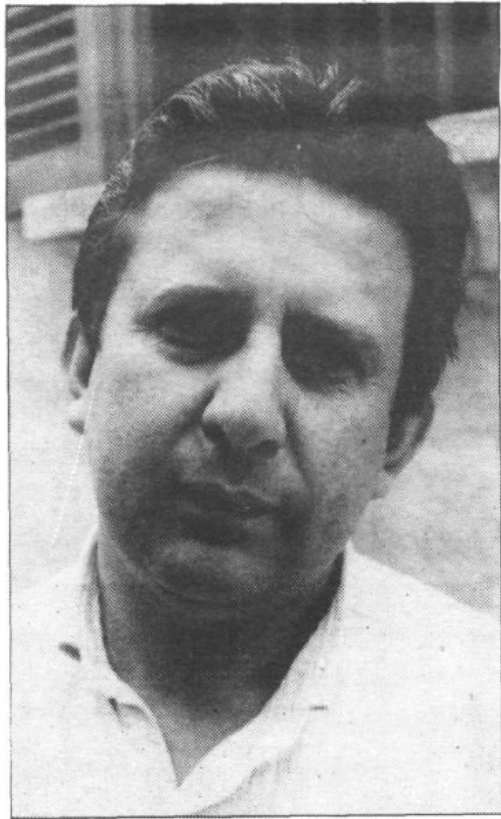
Respecte a les acusacions d'intentar paraitzar les obres, Andreu Pons afegí que "allò que ha de fer la majoria municipal és assumir la responsabilitat d'haver modificat el projecte inicial, procurar fer les obres aviat i, sobretot, no remoure més el tema de la contaminació de les aigües del Port, perquè no fan més que perjudicar els interessos turístics de Sóller que, en definitiva, són els interessos de tots nosaltres. Després de tot, els hotelers no tenen cap culpa de la mala gestió de la majoria municipal".

Pel que fa als motius del canvi d'ubicació, Andreu Oliver creu que existeixen interessos externs, i afirmà que "tenim proves de que un grup de particulars ha pagat de la seva butxaca part del solar i, evidentment, fa comptes recuperant així com sigui els doblers invertits".

Finalment, Oliver creu que l'actual depuradora funciona bé i sense olors: "L'únic pro-



Andreu Pons, cap de llista del PSM.



Amador Castañer, primer tinent-batle.

aguas sucias e incluso residuos sólidos al mar". La solució, segons Amador Castañer, seria aconseguir que el Ministeri de Defensa cedís l'ús del seu moll, no tan sols per pescadors com fins ara, sinó també pels iots, a fi que comptin amb uns punts d'amarre amb les condicions higièniques necessàries. En aquest moment, l'Ajuntament només compta amb una barca per netejar el Port, cedida pel Consell Insular, que elimina les bosses de plàstic i els cartons superficials, però no elimina la contaminació.

Finalment, Castañer es refereix als problemes derivats de la manca d'una depuradora per les aigües residuals del Port, que provoca una alta

menzar la construcció enseguida, pero este contencioso lo está retrasando y mientras tanto las aguas están contaminadas".

Tal com era d'esperar, aquestes declaracions no han estat ben acollides pels destinataris, que s'han apresat a expressar la seva disconformitat.

## Els particulars

Andreu Oliver ha manifestat a "Veu de Sóller" que el contenciós no l'ha interposat ell totsol, sinó en representació de tots els veïns afectats pel canvi d'emplaçament de la depuradora, sense tenir res a veure amb el PSM. En aquest sentit, Oliver afirmà

## Sollerlàndia

Tafoner

**"I és ara quan hem fet la tallada dels pals negres que tants de múfols ens han fet pegar per poc que badàssim. Alabat sia Déu"**



El mes de juny és un mes amb privilegis encara que estigui engrunat entre el maig florit i el juliol dels pebres torrats i pells humanes untades amb suc de pastenaga.

Dins les calendes d'aquest mes, els bereïolers treuen la mel de maig, i els que saben empeltar, ho poden fer a les figueres que fan el fruit corcadis, i que porguen dia i nit fent solada, escampant flaires agres, empastifoses i plenes de moscardes negres i petits com caps d'agulla.

El mes de juny és el mes d'empeltar oliveres i tarongers. De tondre ovelles i senyar-les d'orella i amb aumangra, perquè qualgú, sense voler i fent el Toni, s'erri de barrera i els passi dins la seva tanca. I totes les llocades d'aucellets, ja del tot vestits, encara van esbartats ran dels pares, que, prou cuitors, encara els donen el bec amorosits amb qualque llavoreta. I també, per Sant Joan, les

nierades de perdiu ja tenen dies que ser grosses com ous de quiquiriquina, corrent darrera sa mare-loca, cercant llagosts, mariollos i cavallets del dimoni per omplir-se el gravatxet.

Ara, és temps d'arrabassar els alls i els "postres" que han estat sembrats tants d'anys al llarg del camí apedaçat, que, saccant al viatger, li ha anat gronxant les alegries fins que ha arribat al port de la nostra contrada.

Ah! Benhaurat mes de juny que ens has donat tanta gaubança! Tú has estat l'elegit d'entre tots els teus germans. D'avui a l'endavant serès el meu preferit. El més estimat.

Noltros, pobres mortals, quasi sempre errats de comptes, quan femem l'arbricidi des de s'Albuferra fins a sa Roca Rotja, sense parar esment si era lluna o no, escapçant de socarrel les dues rengleres d'arbres quasi gegants i tant senyorívols, per

sembrar-li d'estaca, avets del Nord, esperant d'asseguts que es vestissen de fulles, i que mai no brostaren; idò al poc temps d'estar sembrades, jo ha em demanava quan faríem l'arrabassada.

I és ara, en aquest mes de juny, temps de segar faves i ciurons, blat i xeixa, fer gavelles i dur-les a l'era perquè s'acabin de torrar i alleugerar la feina al carretó de batre, quan hem fet la tallada dels pals negres que tants de múfols ens han fet pegar per poc que badàssim. Alabat sia Déu!

Estimat mes de juny, esperem de tu, ja que ets, que ens omplis els clots redons que ens han quedat després de l'arrabassada, no fós cosa que, passetjant, passetjant, hi deixàssim un turmell.

En aquesta Mallorqueta, sempre ha estat més bo de curar una ferida cal cap, que dels genolls en avall.

Mes de juny, t'estim!

## 666 Vots catalans illencs

Per primera vegada mos ham presentat a unes eleccions els qui mos deim catalans a cara alta sense indefinicions ni temors.

Hem estat 666 persones que hem manifestat que no mos sentim espanyols i que la nostra única nació és la que formen els habitants autòctons de les terres que van de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó.

Hem donat una passa important i necessària, abans no teníem cap vot perquè mai s'havia presentat una candidatura d'àmbit nacional. Mos queden més passes per arribar al nostre objectiu que és gran i noble: la independència de la nostra nació.

Catalunya Lliure  
MDT-Apartat de Correus 1598  
Ciutat de Mallorca

## Veü del lector

### Un poc més de vergonya Sr. Castanyer

Per posar en dubte la cavallerositat d'algu, en sembla que primer hauria de haver demostrat la seva, i francament, una venjança no pareix la millor forma de demostrarla.

No se pot anar pel món contant mentides sobre els altres i parlar i escriure tranquilament de cortesies i conductes dignes.

Això ver perquè de la aferrada de cartells del PSM del divendres dia 9 de juny, encara en temps de campanya europea, protagonitzada per les faccions solleriques de les JEN i dirigida, de paraula i obra, personalment per vostè (hi ha testimonis) en la qual actuaren amb premeditació, alevosia, nocturnitat i molta mala llet, tapant tots els cartells que no més mitja hora abans havíem aferrat els socialistes, i dies enrera altres partits com el CDS o Catalunya Lliure, resulta molt graciós per part seva que reclamí públicament un "espai per a tothom".

En contra del que vostè diu, el primer partit que va entrar en escena a Sòller en quant a cartells, va esser el PSOE per tant, a jo i als meus companys, ens pareix una maniobra molt infantil que ens acusi de rompre "pactes de respetuositat".

Ja té raó quan diu que tothom té dret a viure, però vostè sembla que ho vulgui fer cavalçant damunt l'esquena dels altres, i millor si són del PSOE.

Amb això, L'agrupació Socialista de Sòller, no volem crear polèmica, no més volem la veritat, i fins i tot ens sap greu que persones com vostè, amb ànims de revenja?, facin malbé les relacions que hi ha entre el seu partit i el nostre, per tant, no escriurem ni parlarem més d'aquest tema.

Josep Ma. Bauzá Vives  
Coordinador Campanya ASS  
PSOE

## I vostè, qui ha votat?...

Salvador Martínez



No es la intenció d'aquestes paraules dir res de nou, de fet, "tot és vell i mal de coure". Per això, no és necessari respondre... ningú mai no respon i fa milers d'anys que es fan preguntes. A la nostra benvolguada tasca de fer humanitat, uns tenen el dubte i els altres la informació. Una informació, que feta "ciència", permet organitzar, de manera controlada, tota l'activitat de l'home. Una informació que, com és norma, no diu tota la veritat i es manifesta en molts i diversos motlles, i un d'ells és el polític.

Durant aquesta darrera campanya, els missatges "informatitzats", volgueren esser i no pogueren... Deu esser que no me'n adonc, però ells els polítics, és absolutament cert que tampoc s'adonen que tots digueren el mateix. En conclusió, en aquestes darreres eleccions sols hi havia dues opcions, o la coalició P.S.O.E. - P.P. - C.D.S., o l'opció dels grups petits, evidentment no nostàlgics, que encara tenen la voluntat bona de fer les coses ben fetes, sense voler pensar que això és perquè encara no han tastat el verí del poder. Aleshores, la clara diferència que hi ha entre uns i altres, és la mateixa diferència que hi ha entre un polític, grans partits, i una persona, és a dir, petits partits. Respecte als grups independentistes, sols podem pensar, amb tots els respectes, que és un discurs entelat de falses promeses d'una de les més "brutes" maniobres de la burgesia.

Es a dir, després d'haver conquerit la independència, amb una moguda que sols entenem els qui vivim de la política, però no el poble, que sempre és la víctima de la nostra voluntat, qui ens governaria? Evidentment: ells. I ho farien tan bé, que la història es trencaria per començar de bell nou en un abans i un després d'ells. No senyors meus, el poble no ha de menester una revolució política burgesa, sinó tot el contrari, una revolució de "consciència íntima" que ens faci més persones a tots. Una revolució a nivell de persones que, sense cap dubte, es durà a terme des de el propi desengany dels discursos polítics, des de les mentides dels polítics...

Perquè ens assusta parlar de la veritat, parlar del que significa esser persona? Per l'economia és impossible arribar-hi. El que substancia la nostra civilització, el que nosaltres poguem parlar de la democràcia, els drets, la llibertat, l'esplai i el benestar, és gràcies el sofriment i a l'exploració del tercer món. Com podem parlar dels drets de l'home i la justícia social aquí, a casa nostra, si cada dia es moren milers d'il·lusions al vostre veïnat... reconec, jo pecador, que queixar-me escrivint i no fent res, forma part d'aquesta mentalitat política burgesa que tot Occident té assumit. Però aquí també, al nostre país, al nostre poble, no es pot amagar aquest gran defecte que és

esser burgués. Som tots víctimes de les nostres pròpies mentides polítiques. Però darrera aquesta "queixa" hi ha el verí camaleònic del Poder. Nosaltres que podem parlar, ho podem fer, perquè les forces d'ocupació i les oportunitats que ens dona el poder ens ho deixen fer; però la majoria, i som molts, no tenen el més mínim sentit crític (no és insult...) i gràcies a ells, al maneig del seu vot, els pocs, que som nosaltres, vivim de la política, que no per a la política que realment es mereix el poble.

Ara sols podem desitjar no fer ciència o informàtica del que és esser persona i no polític. Es prou difícil com per recordar que ni la revolució cristiana, on l'home Jesús, lluità contra el materialisme y pecat de Roma (és a dir, el món actual) a pogut conquerir, després de dos mil anys, la idea bona i plena de raó del que és esser vertaderament home... per tot passa igual, Jesús: "no son todos los que están ni están todos los que son".

Aquest món de cada dia, no el del qui parlen els polítics aquest món del qui no sabem les seves raons d'esser però patim la seva raó. Aquest món i no un altre, és el que té significació per a trobar persones. Aquí és on l'ètica, i no la política, ha de trobar el seu fonament i no cap bandera o signe per convencer. No volem cap discurs teòric sino l'acció pràctica de cada dia fent pobles i persones plenes d'il·lusió... M'heu de creure, quan vos dic, que no hi ha cap polític que sapiga parlar de tot això amb sinceritat. Hem d'arribar a trobar que el fi del desitj de les coses ben fetes és el començament del poder trobar les coses ben fetes... Valla la pena creure-ho.

## Flash del P.S.M.

Clots

Sòller es podria definir amb una sola paraula, i aquesta es: CLOT. Si seguim amb aquest pas d'aquí a molt poc a més de la "Pujada al Puig Major" es podrà fer un "rally", ja que la situació de certs carrers del poble superen la dificultat de conducció del París-Dakar.

Potser els carrers no s'arreglen perquè proporcionen riquesa a Sòller, o almenys als venedors de cotxes i motos i als mecànics, i de passada no es gasten diners per comprar asfalt (l'ajuntament torna demostrar la seva capacitat d'estalviar).

Bé, qui més qui manco, té un clot davant casa seva, però hi ha alguns casos extrems que s'haurien de citar:

A l'Escola de BUP els alumnes, professors i pares ja estan cansats de demanar que es tapin els clots de la sortida de l'institut, però segueixen igual i de cada dia pitjor.

Un altre cas que la gent pot veure a diari és el de la carretera del Port: resulta que no fa molt (tothom deu recordar-ho)



es van fer unes obres allà, i la grua o la palera que feia feina en aquell lloc cada cop que s'aturava deixava un bon forat, així quan pugues del port cap a Sòller no saps ben bé, si es trobes a un parc d'atraccions. Aquests dos casos són comprovables cada dia per molts sollerics, però n'hi ha un que ja passa de mida, bé, allà ja no són clots, són pous, ens estam referint a la TORRENTERA on el carrer que puja ja forma, gaire-

bé, part del torrent, i això junt amb la poca il·luminació fa que sigui un perill real per als veïns de la barriada.

Amb tot això, podríem fer-nos una pregunta, més ben dit, dues: no hi ha diners a l'Ajuntament? i, si n'hi ha, que es fa amb els destinats a aquest afer? Dues preguntes que segurament quedaran sense contestar. No ens queda més que tenir un poc de paciència i unes bones suspensions.



# DEIÀ EN FESTES

Passejar en aquesta època i un horabaixa per la carretera que passa per dins Deia és sorprenent. Galeries, tendes, bars, restaurants i fins i tot particulars mostren l'art que es fa a Deia. Persones que ja formen part dels llibres d'història d'art han pas-

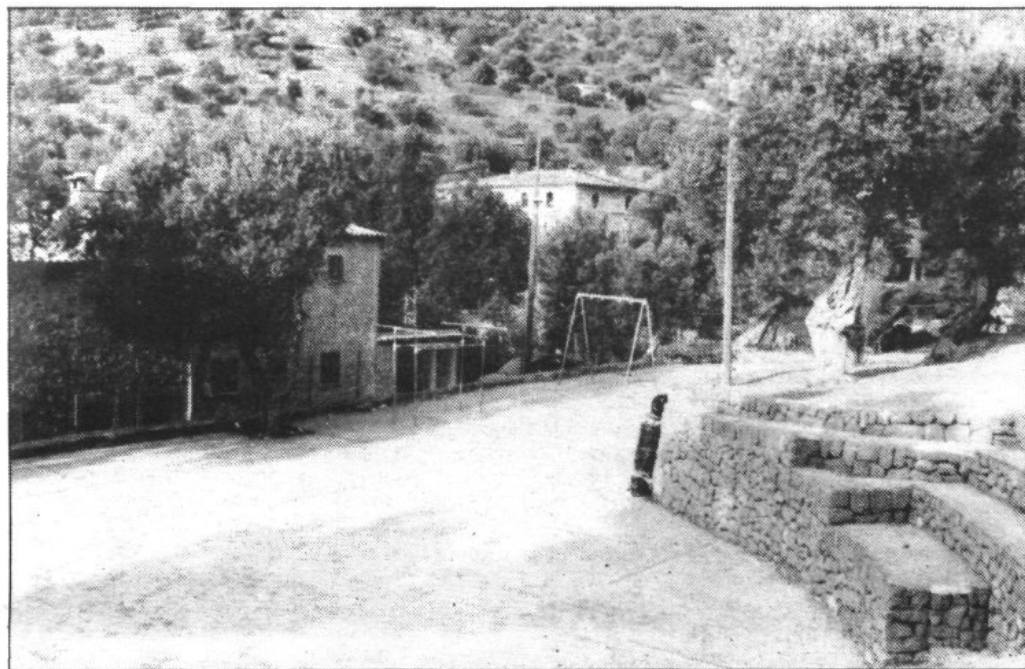
sat, han viscut o estan entre nosaltres: Joaquim Mir, Hermann Bruck, Mati Klarwein per dir-ne un exemple, persones que han animat fins i tot als mateixos deianencs (Miquel Oliver, Antoni Muntaner) a formar part d'aquest món creatiu.

## “Es podria dir que Deia té un carro a la porta per anar i venir de la lluna” Santiago Russinyol: “L'Illa de la Calma”

### Una pinzellada d'història

No sabem ben bé si aquesta crònica comença ja el segle passat, quan *George Sand* visqué a Valldemossa, i amb l'arribada de l'*Arxiduc Lluís Salvador*, quan la fama de la nostra illa atreia a molta gent, o si abans altres personalitats vergueren sense deixar-ne constància en la memòria de la gent. El que molts recorden és que durant tot aquest segle han visitat Deia pintors, escultors, escriptors, arquitectes, músics, fotògrafs i artesans que cercaven, i cerquen, la llum d'aquest bocinet de la Serra. *Santiago Russinyol* l'anomenà l'illa de la calma i altres l'anomenen illa de la llum. Deia és un racó de claror que, més acusadament avui, estira persones de tot el món.

Hem parlat amb *Antoni Rotger*, deianenc aficionat a les arts que ens ha ajudat a organitzar la gran quantitat de noms i dades que s'han d'incloure dins la història de Deia d'aquest segle XX. Ell encara recorda allò que li va dir *Julio Cortázar*, que passava temporades a una casa de Sa Costa den Topa, quan el va veure semblant llimoneres: “Ojalá cuando estos árboles



“Deia és un racó de llum que atreu a persones de tot el món”

den frutos los hombres hayan cambiado su modo de pensar”. Però ells ens parla i ajuda amb els pintors:

### Abans dels anys 20

El pintor i escriptor català

*Santiago Russinyol* vengué a Mallorca per primera vegada a principis de segle, acompanyat de *Joaquim Mir*, i treballaren junts dins el nostre paisatge. De mir són famosos els seus quadres sobre el torrent de Pareis. Més tard, l'any 1.922, Russinyol

visità de nou Mallorca i passà per Deia, i llavors s'allotjà a Can Pere Mosso, fonda que avui és Can Toni Rotger, al costat del forn. Allà s'hi trobaven per passar les vetllades molts d'artistes, uns acabats d'arribar i d'altres que ja havien optat per llogar o

### Deia

Municipi de Mallorca occidental, a la vessant nord-occidental de la Serra de Tramuntana.

La vila s'independitzà de Valldemossa l'any 1583. La població actual és de 526 habitants, en una extensió de 15'11 km<sup>2</sup>.

La font de treball més important és el sector terciari, que es dedica al turisme.

El mercat agrícola principal és Palma i el secundari és la comarca de Sóller.

Són interessants per visitar: el museu arqueològic d'Es Clot, i el museu d'art de Son Marroig. També l'església del segle XVI, refeta dos segles més tard, el cementiri del seu costat, i la Plaça d'Es Porxo amb la font de T. Gelabert.

Els llocs més destacats dins la vila: Es Clot, Es Puig, Es Racó. De fora vila: Sa Cala, el llogaret de Llucacari, Son Rullan, el mirador de Sa Foradada, i el Castell des Moro i la torre de sa Pedrissa.

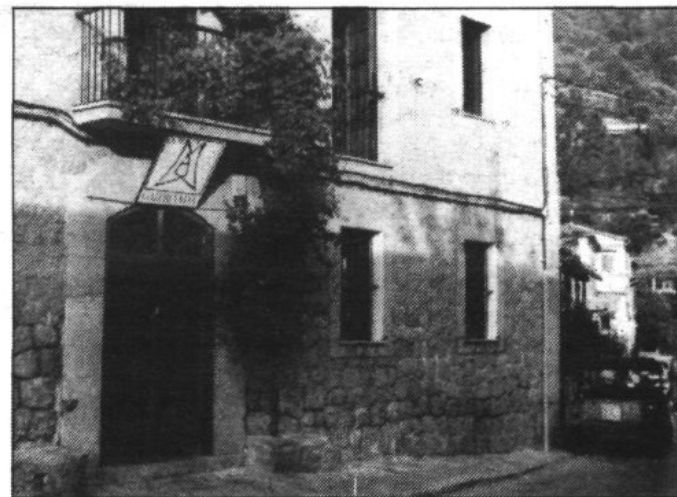
comprar una caseta. En el llibre “L'illa de la calma”, Russinyol ja anota aquesta característica parlant de que “...En Pere Mosso, que és hostaler ha vist menjar de més maneres que dintre de l'arca de Noè, i ha deixat d'entendre a més gent que en aquella Babel de tanta bullida”. A la fonda hi havien quedat molts personatges que havien fet com Russinyol: *Tito Cittadini*, pintor argentí que arribà l'any 13 i que residí principalment a Pollença, on es relacionà amb *Anglada Camarassa*, *Sebastià Junyent* que s'instal·là aquí dos anys després i realitzà la seva obra pictòrica més rellevant entre Deia i Llucacari; *H. Otto Poppelreuter* de Prússia oriental que a partir de 1912 quedà a Orient, i que també s'inspirà en la Costa Nord... No podem deixar al català *Meifren* que fou director de l'escola de Belles Arts

*Ulrich Leman* que morí fa pocs anys quan en tenia 102.

Molts catalans aprofitaren per venir a Mallorca i disfrutar de la calma que els llogarets oferien. N'hi ha una llista llarga, *Vilà Plana*, *Vilà Canyelles*, *Montpart*, *Bernat Sanjoan*, *Farrer*, el valencià *Ismael Blat*, *Josep Puigdengoles*...

D'estrangers n'arribaren amb més freqüència a partir dels anys 50, després de la guerra mundial. Segurament fugien de la misèria que aquest fet històric havia deixat al seu país, i volien un refugi de tranquil·litat. Tot el seu treball sortí a la llum més tard: L'any 1962 es creà el grup artístic “Els deus d'Es Teix” del qual els capdavanters eren *Francesc Barceló*, mallorquí i *William Waldren*, nordamericà.

En formaren part els pintors *Martin Bradley*, anglès l'austra-



“El carrer és una galeria d'art”

de Palma, ni a un dels màxims representants del paisatge mallorquí, *A. Ribas Oliver* ni al seu fill *A. Ribas Prats* que vivien a Son Marroig, on de tots ells hi ha una mostra de la seva obra.

De la mateixa època de Russinyol, entre els anys 20 i els 30, passaren per Deia *Antoni Gelabert*, pintor autodidacta, que va dissenyar la cisterna o font del Porxo, l'aleman *Herman Bruck*, *Joan Antoni Fuster Valiente* que fou una figura del noucentisme pictòric de Mallorca, *García Maroto*, *Josep Font Vila*... I de finals d'aquest temps, 1.929-30 uns joves mallorquins formaren l'“Escola de Deia”, *Joan Miralles* de Muro, *Ramon Nadal* de Palma, *Simeon Cerdà*, *Fiol*... que es reunien a Deia i llogaren una casa per treballar millor.

L'escriptor *Robert Graves* s'instal·là a Deia l'any 1930, encara que durant la guerra va partir uns anys. També hi arribà

lià *Franck Hodgkinson*, la canadenca *Elsa Collie*, i els americans *Richard Kozlow*, *Georges Sheridan*, *Thea Winger* i *Norman Yanikun*. Més tard s'hi afegiren el francès *Michael Albert*, *John Ulbricht* i l'italià *Eugenio Molinari*. Tots ells venien de diferents països i escoles, però la seva característica comú en aquell moment era el treball en art no figuratiu a les Illes i el viure a Sóller o Deia.

Altres no s'agruparen, com per exemple *Bob Bradbury*, *Ross Abrams*, *Marc Heine* o *Mary Tatum*, però aquests tres darrers s'animaren a obrir, l'any 1963, una galeria d'art on exposen les seves obres: és encara la galeria de “Es Porxo”.

Des dels anys 70 l'arribada d'estrangers que cerquen un espai i una qualitat de vida ha estat una reacció en cadena. Ells aporten no sols la seva manera de viure sinó també el seu art.



## AJUNTAMENT DE DEIÀ BALEARS

*L'Ajuntament de Deia felicita a tots els deianencs i els desitja unes bones festes de Sant Joan 89, que fa extensiva als visitants i a tots els habitants de la comarca.*

Francesc X. Salas, Batle de Deia

## “Voldria una carretera Deia-Sóller que garantitzàs el màxim de seguretat, i que respectàs l'entorn”

Són les festes de Deia, tots els veinats s'afanyen per tenir uns carrers enramats, i les cases adesades i a punt per passar l'estiu. El parc i el camp de futbol s'han netejat i així poder emprar-los pels actes de les festes.

Parlam amb el batle que ens explica com han pogut omplir el programa de festes i d'altres temes d'actualitat al poble.

### Les festes

**Pregunta.** - Com organitzau les festes de Sant Joan d'enguany?

**Resposta.** - A principis de més ens reunirem unes 15 persones per tal de dur endavant les festes. La meua idea és que siguin tots els deianencs els qui participin i facin els actes. L'ajuntament no és un empresari de l'espectacle, i volem que cada dia hi hagi com a mínim un acte organitzat per persones residents aquí. I així com entre tots hem elaborat el programa, també dia 17 anàrem a enramar els carrers.

**P.** - Dels actes del programa, quin són els que duen a terme els deianencs.

**R.** - Quasi tots són fets per gent d'aquí o de la comarca. Des de la mostra de cinema on es projectà el documental "Deia, història d'un poble" de Joan i Margalida Sala Santonja d'es Racó, passant per la verbena que animarà "Pa amb oli band", o l'obra de teatre que representarà el grup Es Seregall fins els esports. Vendrà la Coral de Sóller "Pro-música Chorus", i l'Escola de ball de Selva, tots com veis de la zona de tramuntana.

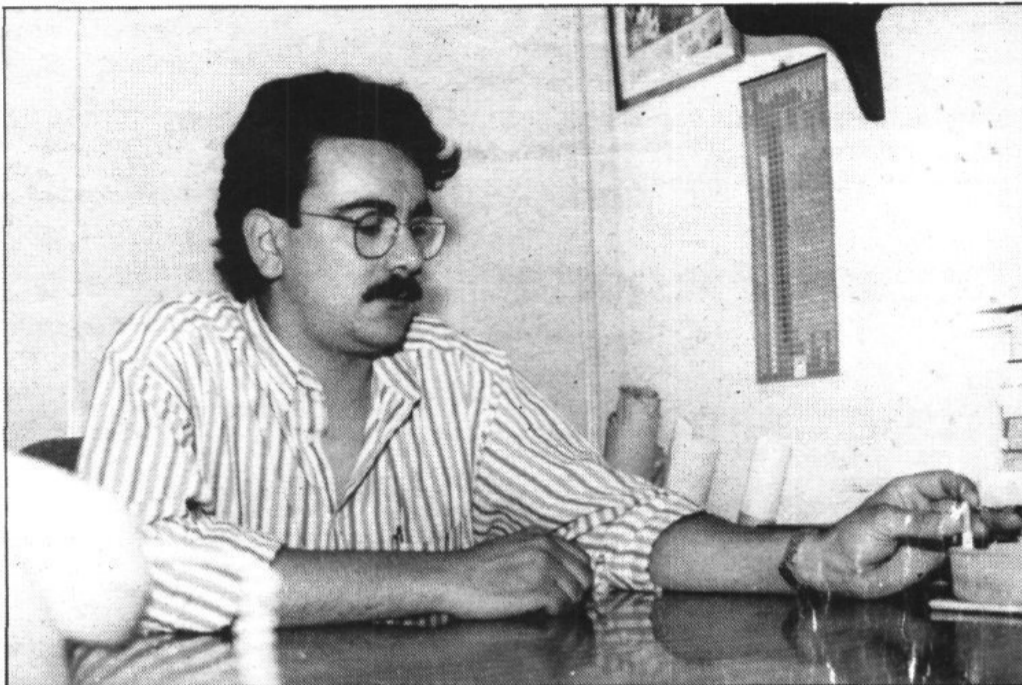
### La carretera

**P.** - I com ho farem els solterics per venir a les festes de Deia?

**R.** - Te refereixes al mal estat de la carretera?

**P.** - És clar, de la comunicació amb Sóller.

**R.** - Bé, com voltres sabeu, el traçat actual, no voldria anar equivocant, data de l'any 1840, i era un camí pensat per passar els carros. Ara forma part de l'itinerari de la primera excursió turística de Mallorca i està hi-



"L'ajuntament no és un empresari de l'espectacle. Les festes les hem de fer entre tots"

perdesbordada amb tant de trànsit: Hi passen camions de gran tonatge, autocars de més de 60 places i darrerament fins i tot hi arribam a veure un model nou d'autocars de dos pisos. Fins ara hem tengut molta sort de que un aparell d'aquests no hagi pegat per avall i no s'hagin mort 50 persones.

**P.** - Com pensau solucionar aquests greu problema?

**R.** - Fa dos anys es va presentar un projecte que tant l'ajuntament de Sóller com el de Deia i els veinats afectats no hi estigueren d'acord. Ara pareix que se n'està redactant un de nou i conversant amb el conseller d'Obres Públiques em va dir que l'any 90 és posaria en marxa aquest projecte...

**P.** - En marxa què vol dir, que començarien les obres?

**R.** - ...Les obres, si les obres. Oficialment no en sabem res, però esperam que el duguin a exposició pública. El poble ha d'exigir que s'arregli, perquè jo crec que tenim dret a que els pobles ens comuniquem sense perill, per una carretera que voldria que garantitzàs el màxim de seguretat i que respectàs l'entorn.

**P.** - Advertiu molts d'accidents?

**R.** - El metge de Deia que està al càrrec del poble mateix se'm queixa perquè continuament ha d'estar pendent de la carretera, com si fos un puesto de socorrista. I, gràcies a Déu, la carretera no deixa que els vehicles circulin a gran velocitat, i els accidents són lleus,

però accidents n'hi ha, i molts! baldament no es comptabilitzin; perquè pareix que han d'esperar que siguin mortals per comptar-los. Les companyies d'assegurances són les primeres que ho podrien dir.

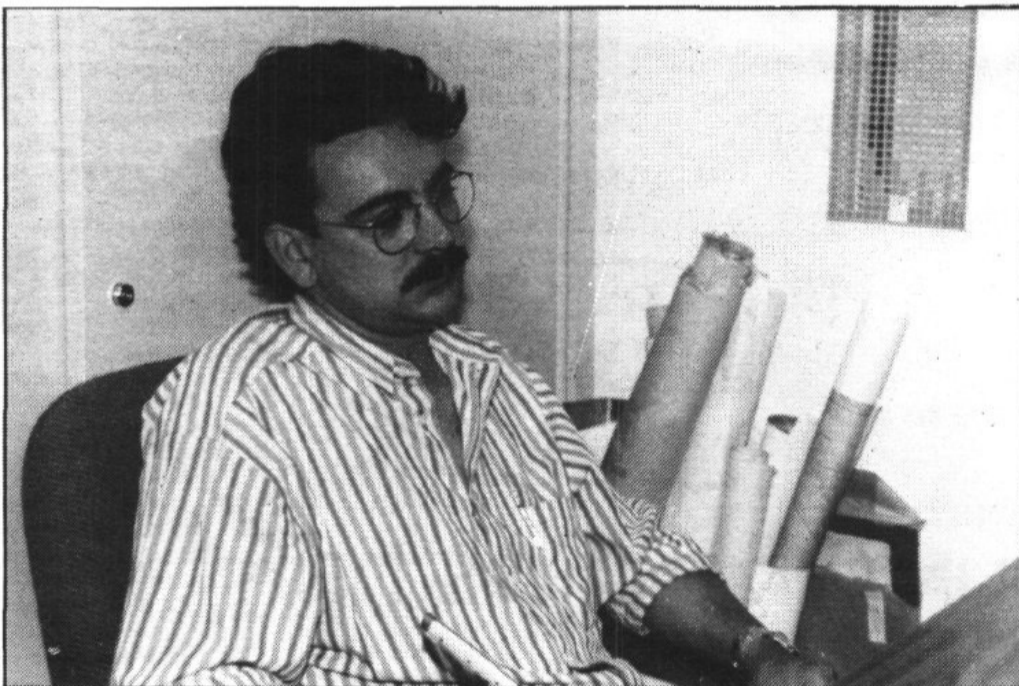
**P.** - I respecte a la circulació en el tram que passa per dins el poble?

**R.** - La carretera dins Deia és un coll de botella, i pareix esser que segurà existint. A Deia es podria fer una cosa similar al que es va fer a Fornalutx; un aparcament, que pel meu gust hauria d'esser sub-

terrani i, al mateix temps, comptar amb la presència contínua d'un policia municipal. És incomprendible que durant els mesos d'estiu, per poder passejar pel poble, les 526 persones de Deia haguem de pagar-ne un. Si feim un parking i no hi ha policia, serà com si res, i enlloc de solucionar el problema, l'hauem duplicat.

### Urbanisme

**P.** - Com veus la urbanització que es fa a la zona de Deia?



"La platja d'Es Canyeret va ser invadida per la gent de fora i pels nudistes, i els deianencs deixaren d'anar-hi"

## FRANCESC XAVIER SALAS SANTOS

Viu a Deia i té 27 anys; és fadrí però es casa el mes de juliol. Ha estudiat el graduat escolar, i fou elegit batle l'any 1987 per Unió Mallorquina. Li agrada llegir i participar en les activitats del poble com és ara fer teatre; abans cantava en la coral de Sóller Pro-Música Chorus.

**R.** - Es refereix al problema urbanístic?

**P.** - Si és clar!

**R.** - Mira, ara l'ajuntament de Deia està redactant les normes subsidiàries i una delimitació del casc urbà, ja que ens regim per unes normes provisionals dictades pel Consell Insular a l'espera que cada ajuntament redacti el seu pla.

**P.** - I cap a on pensau dirigir aquesta delimitació del casc?

**R.** - Vos he de contestar d'una manera inconcreta, perquè ha de sortir a exposició pública el mes de juliol i l'hem de preservar de possibles especulacions. Estarà enfocada a defensar el petit propietari i "s'indígena", el deianenc, el nadiu, saps que te vull dir? Tu saps que hi ha problemes de vivenda, i els joves no poden comprar cap casa perquè els preus són absurds i no es poden permetre el luxe de construir amb les condicions que exigeix la Comissió del Patrimoni, amb una façana forrada de pedra de 30 cm. de gruixa, a l'antiga, i de fet el què ne-

cessiten és poder fer un menjador, un quarto de bany i una cuina... poder-se fer ca-seva.

### Lluc-Alcari

**P.** - Lluc-Alcari

**R.** - Lluc-Alcari camí? urbanització? poble...?

**P.** - Bé, el tema més polèmic és el camí...

**R.** - Per vint-i-una vegada he de dir que les quatre construccions que compten en permís d'aquest Ajuntament, són legals, perquè estan fetes en base al Pla Provincial vigent en aquelles hores. És possible que hi hagués un principi d'ilegalitat amb el camí, però quan la Comissió Provincial d'Urbanisme i la Comissió del Patrimoni Històric Artístic corroboraren el permís d'obra, ja havien de pensar que aquestes cases necessitaven uns accessos. Hi havia base legal per dir que s'havia fet un camí sense permís, però no podien negar-se en rodó a la seva obertura.

**P.** - Com estan els processos sobre aquest tema?

**R.** - El GOB ha posat un recurs o un contenciós, no ho sé ben bé, a la Comunitat Autònoma, basat en una llei del Patrimoni espanyol, que diu que la Serra de Tramuntana és un BIC "Bien de interès cultural" i que per esser-ho s'havia d'haver fet un pla especial. Això és estrany, divertit, perquè cap Ajuntament afectat té coneixement oficial de que la Serra és així.

**P.** - I el camí?

**R.** - El camí d'Es Canyeret?

**P.** - Sí.

**R.** - El camí ara no està tencat. Era un camí que anava a un hort, per dins la finca de Can Simó, i els pescadors l'empraven per arribar fins als escars. Pels veinats, la platja d'Es Canyeret era un espai familiar. Per desgràcia, va ser descoberta per la gent de fora, i també invadida pels "nudistes", i tots els veïns deixaren d'anar-hi. Aquest camí, abans de la llei de costes hagués po-

Continúa en la pàgina siguiente

Estanco y  
Comestibles  
**B. BAUZÁ**  
C/ Puig, 1. Deia  
Teléfono: 63 90 04

Comestibles  
**CAN ROIG**

C/ Archiduque Luis Salvador, 1. Tel. 639123  
DEIA

**Restaurante JAIME**  
COCINA MALLORQUINA

Archiduque Luis Salvador, 13. Teléfono 63 90 29  
DEIA (Mallorca)

**DEIA**  
BAR-RESTAURANTE  
FRANCISCO ARBONA PUIG

Felipe Bauzá, núm. 1  
Teléf. 63 92 65  
DEIA (Mallorca)

**DEIX**  
**Restaurante El Olivo**  
**La Residencia**

Teléfono: 63 90 11



Viene de la página anterior

gut ser reivindicat pel seu propietari. Pel meu gust, encara que la llei diu que cada 200 mts, hi ha d'haver un accés peatonal a la mar i un de rodat cada 500, restringiria al màxim la baixada tant a la Cala com a n'EsCanyaret.

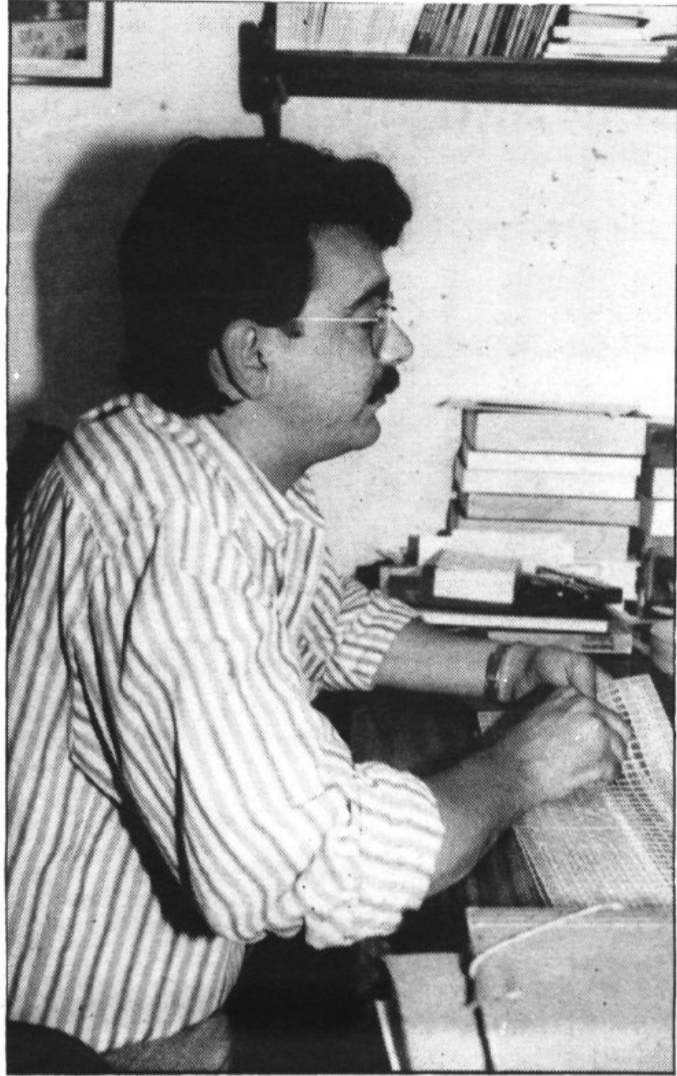
P. L'any passat no hi havia ja un guàrdia que vigilaba

lèmic, que baixàs directament a la platja.

#### La població i economia

P. - L'economia de Deia en què es basa?

R. - Sobretot, i per desgràcia, es fonamenta en la feina que donen els turistes i la construcció. Ha desaparegut la



"L'any 90, amb ajuda del C.I.M., es posaren en marxa la xarxa de clavegueram i la d'aigua potable"

l'aparcament de Lluc-Alcari?

R. - L'any passat els veïnats varen haver de pagar un municipal. I amb això tornam estar en el mateix que passa amb el tema de la carretera: que el 95% de gent que és de fora no paga, i ho han de fer els que pateixen ja les conseqüències de tants de visitants; en definitiva, els 526 habitants de Deia hem de pagar per poder circular per dins els nostres carrers.

P. - Com pensau solucionar definitivament la baixada al Canyeret?

R. - El fet és que el camí passa entre unes cases i els qui hi habiten es queixen de les molèsties que això representa. Donen com a referència que abans n'hi havia molts de camins que baixaven a la mar. Crec que podem arribar a una solució entre tots, que seria fer una escala aferrada al camí po-

feina del camp; també es fabricaven guants, sabó, hi havia 26 tafones... Ara ha desaparegut tot això i a la gent no li queda més remei que dedicar-se al sector terciari.

P. - Ha crescut demogràficament Deia?

R. - Es mantén el nombre de població. És mantén d'una manera artificial diria; no hem els indígenes, sinó que els que venen a residir aquí.

P. - Participen els estrangers en la vida del poble?

R. - Si, si. De fet és gent tranquil·la, i de cada any el grup que col·labora en les tasques ciutadanes és més gran. Ara bé. Record que ells diuen que volen col·laborar, però que mai oblidem que són convidats dels mallorquins. En les festes en tenim, un bon exemple de la seva participació: "Pa amb oli band", les pel·lícules de cinema...

## De verbenes i espectacles

Tomas Graves

"La festa s'ha convertit en espectacle, i el poble en espectador"

La verbena ha estat sempre el punt culminant de la festa popular, on tot el poble pot disfrutar de ballar, beure, amollar-se els cabells i xerrar.

Jo, com a músic, he estat a més de 60 festes de poble a Mallorca, al llarg de 10 anys, i he vist com s'ha anat canviant a poc a poc la forma de fer festa. Deixant apart contadíssimes excepcions, s'han deixat progressivament les festes en mans de professionals de l'espectacle. He vist com cada any l'escenari augmenta de tamany i d'altària, com desapareixen les bombetes de colorins a favor dels focus dirigits, com s'incrementa la potència dels equips de veus fins que espanten tota persona mitjanament sensible i que requereixen dos tècnics per a controlar-los; també he vist com s'arriba a posar taquilla per rentabilitzar tantes despeses.

Al principi aquests aven-

ços tècnics poden impressionar i fer creure a la gent que lo millor del món de l'espectacle ja arriba als pobles. Emperò aquí tenim el pinyol de la qüestió: la festa s'ha convertit en espectacle, i el poble en espectador. El poble hauria de continuar sent el protagonista, o, al menys, participar. Sinó, a la llarga, l'apatia conduirà a l'abandonament total de les festes per manca d'interès.

Quan la verbenaq és realment popular, ningú mira si l'orquestra és bona ni dolenta ni l'estil que toca: tothom només pensa en passar gust. Emperò quan el poble es contorneja per la força en espectador, qual els focus li fan girar la vista de la seva dona cap a l'escenari, quan, cent decibels no li deixa comenar una cervesa ni xerrar amb el seu veïnat, en aquest moment l'èxit de la vetllada cau exclusivament en el gust musical



del responsable d'haver contractat els músics.

Pot parèixer contradictori que un músic de rock an roll demani menys protagonisme pels grups, però tot té la seva explicació.

Amb la meua experiència, generalment quant més gran és l'escenari i més potent el so, menys compenetrats estan els músics entre ells, menys sintonitzen amb el públic, i menys disfruta la gran part dels assistents. El més modest grup de verbena avui té el doble de potència que el que tenien els Beatles al cim de la seva carrera. Elvis Presley i el seu grup, sense quasi cap instrument elèctric, acon-

seguien fer ballar a mig món. No hi ha res com a ganes de tocar per fer disfrutar el públic; però massa sovint un excés de volum és una forma de dissimular el cansament i la manca d'entusiasme dels músics. A un concert, la gent hi va per veure un determinat grup o artista, i el volen veure i escoltar bé; a una verbena, per contrari, la immensa majoria hi acudeix simplement perquè són les festes i es vol sentir poble; i tan sols demana poder ballar i disfrutar a gust. I la resta de l'any ho vol recordar com un recorda una reunió d'amics; la llàstima seria que l'oblidàs com un s'oblida d'un programa de la 'tele'.

## Deia

The Seabed Offered Up  
This Cup Of Stone  
To Be A Womb  
Of Life And  
Broken  
Bone.  
Here  
Birth  
And Rebirth  
Always Will Belong.  
The Singers Die:  
But Not The Sacred Song.



## Forn de Deia

C/ Archiducque Luis Salvador

Especialidad en pan de semillas, avena, sésamo y cebolla

N E X U S

DEIA - MALLORCA - TEL 639310

Jesús del Pozo  
Zamudio

Tráfico de Modas  
Trip Difusión

Chevignon  
Pedro Pizá

## Construcciones

Francisco J. Salas Santos

Ramón Llull, 14

Teléfono: 63 90 36

Deia

Restaurante

Can Quet

COCINA DE MERCADO  
PESCADOS Y MARISCOS  
LUNES CERRADO

BODAS Y BANQUETES

Teléfono: 639196-Deia

## Art

## Guia de l'Art a les galeries i restaurants



### Les galeries

"La Ticinesa" oberta aquest any, dedicada a exposicions temporals; ara de Lady June, anglesa resident a Deia.

"Galeria Max" inaugurada el mes de juny. Hi exposen els anglesos David Temple-

rativa i disposen d'una sala per fer exposicions temporals on prest hi haurà els hologrames (fotografies tridimensionals) de Roberta Booth resident a Fornalutx. Pensen utilitzar el lloc per concerts i vetllades literàries.

"Galeria Es Porxo" la més antiga, oberta fa 25 anys,

temporals de Diana Palaci i Brian Mcminn.

"Can Jaume" s'exposen obres d'Antònia Salas i Isabel Marqués.

"La Posada" exposició permanent de diversos autors residents a Deia: D. Templeton, Leila Wond, Arthur Rhodes, Miquel Oliver, Norman Yanikun...

"Cafè Sa Fonda" obres de Yanikunm, el nordamericà que morí l'any passat i que en un principi s'allotjà en la pensió que hi havia aleshores en aquest lloc.

"La Residencia" que cerca la qualitat o l'originalitat dels distints artistes. Actualment hi exposen Manu d'El Salvador, Neida de la República Dominicana i de Ela de Iran (residents a Deia), que donen una mostra de pintura provinent d'una altra cultura, no europeitzada.

### Les galeries o tendes d'artesanía

"Islas" i "Galeria Deyà" que a més de quadres, venen obres d'art i d'artesanía decorativa sempre d'artistes que viuen aquí, ceràmica, vidre, bisutería, vestits.



ton, Susie Robinson, Chloe Mandy i Arthur Rhodes, el suec Kerstin Salen i l'escultor holandès Edward Sanders. A més la galeria té un apartat dedicat a mobles antics. Funcionen com a una coope-

amb una exposició permanent de Ross Abrams, Mary Tatum i Marc Heine.

### Les exposicions a Restaurants

"Sa Cova" exposicions

## IV Trofeu de Futbol

### Lluc Alcari, el gran favorit

Toni Oliver

Per quart any consecutiu, es celebrarà el Camp de Futbol de Deia, el trofeu de les festes de

Sant Joan. Entre els participants hi ha un favorit clar, el Lluc Alcari, que ha reunit en el seu planter, a un grupet de jugadors amb molt d'ofici i experiència a les seves files.

Com és habitual, cuidarà de l'arbitratge, l'ex-cel.lent col·legiat Paco Arbona, un home amb molta experiència en el terreny arbitral. En definitiva, el quadre d'encontres, és el següent:

Avui divendres, a les 19 hores:  
**LLUC ALCARI-DEIA**

Demà, dissabte, 24, a les 19,30:  
**PANADERIA DEIA-LLUC ALCARI**

Diumenge, 25, a les 19,30:  
**DEIA-PANADERIA DEIA**



### BIEL PAYERAS: "Un poliesportiu a Deia? I és ben necessari..."

Perquè ens parli d'aquest IV Trofeu Festes de Deia, ens hem posat en contacte amb el president de la comissió organitzadora, el dinàmic Biel Payeras de "Can Jaume". Així mateix, el jove Biel, ens comentarà l'eterna problemàtica de les instal·lacions esportives en el terme municipal deianenc.

-Biel, quin és l'històric del

Trofeu?

-Aquesta és la quarta edició consecutiva. Fins ara, l'equip de Lluc Alcari, s'ha imposat en tres ocasions, però l'any passat, el conjunt de Deia, va protagonitzar la gran sorpresa al guanyar la final merescudament.

-Sembla que Lluc Alcari torna a ser el màxim candidat a vèncer aquest any...

-Hem de ser realistes i admetre que, efectivament, l'equip de la costa ha reunit a un bloc gairabé molt mal de batre. Així i tot, ho haurà de demostrar sobre el terreny de joc, i ja se sap, que en futbol, mai s'ha de descartar la sorpresa.

-Biel, respon el públic de Deia, hi ha afició al futbol per aquests estimats indrets?

-Sí, veritablement estam molt contents de la resposta de la gent. Al camp hi devalla bastant de públic, encara que si algun dia tinguéssim unes instal·lacions esportives així com Déu mana, estic segur que, per un costat la nostra joventut, i per altre l'aficionat, encara respondrien molt més, uns a la pràctica i els altres com a seguidors.

-Precisament d'aquest tema te voldria parlar. Quan comptarà Deia amb un poliesportiu reglamentari?

-Això és lo que me demano, i també es demana molta gent. La veritat és que no sabem res de res. Pareix que d'aquí dos o tres anys hi pot haver notícies...

## Restaurante Suizo DEIA

con sus especialidades de la Suiza Italiana

Suiza Francesa  
Suiza Alemana

Prueben nuestros nuevos FONDUES (8 variaciones)



Disfruten también de nuestra nueva Bodega "LA TICINESA" en la terraza del primer piso. Especialidades: Paletilla o piernas de cabrito y pastas frescas.

RESERVAS: 63 91 39  
Calle Arch. Luis Salvador - DEIA

## RESTAURANT

### Sa Cova

Especialidad en cocina mallorquina e internacional

Teléfono 639189  
C/ Felipe Bauzá, 3 - Deia (Mallorca)

## FUSTERIA

### XESC HERRACH GAMUNDI

C/ Felip Bauzá, 1  
DEIA

## PIZZERIA CA'N PEP MOSSO BAR PALMERAS

Música sábados por la noche. Fines de semana

Telf. 63 90 02 - DEIA



Archiduc Lluís Salvador, 9  
DEIA

Se complace en invitarle a la inauguración de la galería que tendrá lugar el día 24 de junio a las 19 horas, coincidiendo con las fiestas de San Juan de Deia



COLECCION '89 DE ARTESANIA Y PRENDAS ARTISTICAS DE LAS ISLAS DE ESPAÑA Y OTRAS ISLAS EXOTICAS DEL MUNDO.

DEYA Y GALERIA FORNALUTX

## Port

La semana pròxima quedarà instal·lat el balizamiento de la playa

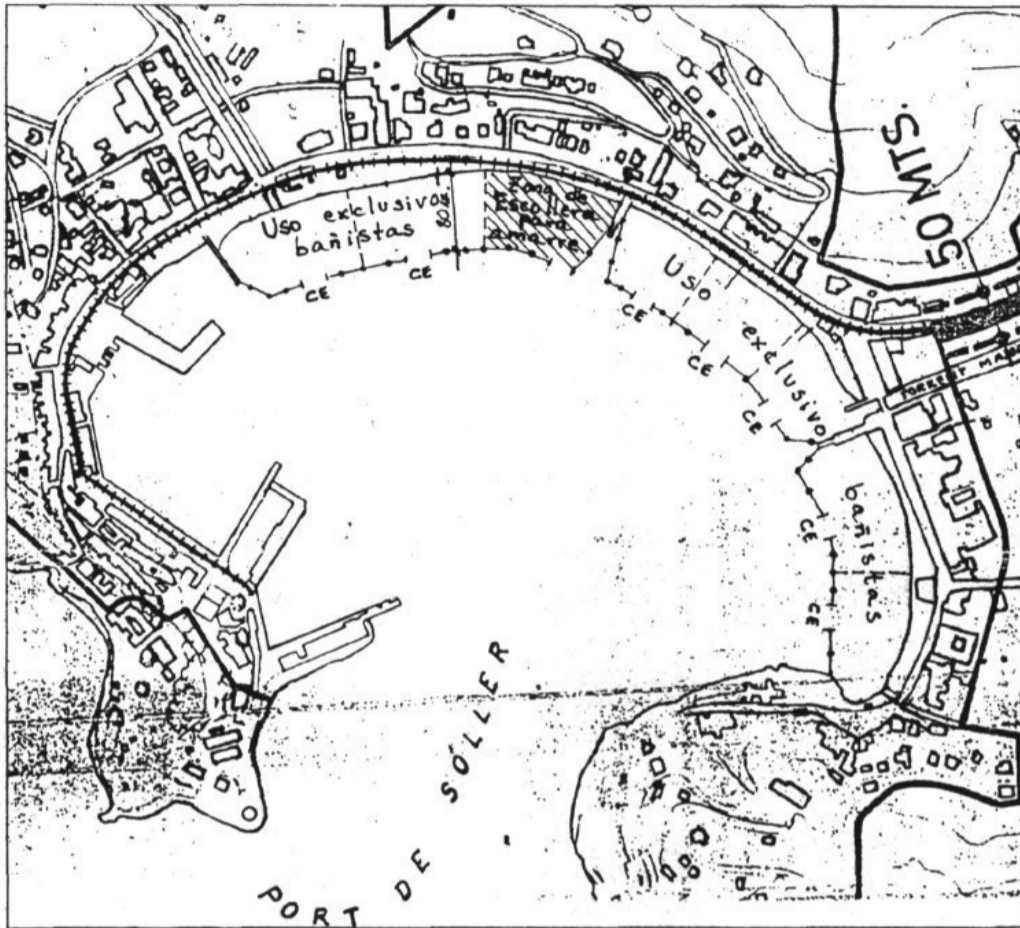
## 750 m. de baliza marcarán el límite de circulación de las embarcaciones

M.A. Feijóo

El regidor delegado de Pesca y Medio Ambiente, Antonio Vallcaneras, ha comunicado a "Veu de Sóller" que por fin había recibido, procedente de Manacor, el material necesario para el balizamiento de la playa, compuesto por unos 750 m. de baliza configurada por unas boyas blancas en forma de galletas, de unos 10 cms. de diámetro, situadas unas de otras a una distancia de un metro, y sujetas por un cabo de nilón de 10 mm. de diámetro de color azul.

Todo el sistema de balización se situará entre los 70 y los 80 m. de distancia de la playa y, tal como puede verse en el plano, cubrirá toda la zona de la playa desde Cas Siquier hasta la Escuela de Vela, con siete canales de entrada (CE en el plano) repartidos estratégicamente a lo largo de la costa para entrada y salida de velomares. A ambos lados del canal de entrada se situarán dos boyas rojas ancladas para señalización de los mismos. Se exceptúan del balizaje las desembocaduras de los torrentes, y la escollera situada entre el Hotel Edén y el pantalán d'Es Través, que quedará reservada para el anclaje de pequeñas embarcaciones.

El coste aproximado del sistema es de unas 150.000 ptas., que sufragará íntegramente el Ayuntamiento. Todo el material se halla depositado en un almacén del Destacamento Naval, y ha comenzado a ser instalado a mediados de semana, para finalizar seguramente a mediados de la próxima. En los trabajos colabora activamente la asociación de playeros, que ha visto con muy buenos ojos la iniciativa



municipal.

Con este balizamiento se pretende eliminar de los primeros 80 metros la presencia de velomares, que deberán entrar y salir en línea recta hacia el mar exterior y, sobre todo, de pequeñas embarcaciones y yates que suelen acercarse peligrosamente a la zona de playa, e incluso atracar en la misma arena. A todas esas embarcaciones, una seria advertencia para que amarren fuera del espacio que señala el balizamiento, pues la Comandancia de Marina procederá a elevar o cortar las boyas que se encuentren dentro de los 80

m. indicados, tal como ha ocurrido las dos semanas anteriores.

La medida no ha sido bien recibida por algunos propietarios de pequeñas embarcaciones de recreo, que ven así restringidas sus prerrogativas

en favor de los bañistas y público en general. Antonio Vallcaneras denunció al respecto a "Veu de Sóller" haber recibido llamadas telefónicas anónimas insultantes y amenazas por haber impulsado el balizamiento.

### Elecciones europeas

## El PSOE guanya a Sóller, i el PP a Fornalutx, Deià i Escorca

	PSOE	PP	CDS	PSM	Ruiz M.	Participació
SOLLER	1196	954	350	227	178	45,9%
FORNALUTX	47	122	35	6	2	61,5%
DEIÀ	45	93	11	6	11	56,5%
ESCORCA	16	34	6	8	-	51,3%

### Redacció

El PSOE, amb 1.196 vots, és el partit més votat a Sóller en les eleccions al Parlament europeu celebrades el passat 15 de juny. Als altres pobles de la comarca, el primer lloc ha correspost al PP, que gairebé ha doblat en vots al PSOE, que ha quedat en segon lloc.

Pel que fa a Sóller, tots els partits perden vots respecte a les mateixes eleccions de l'any 87, en major o menor grau. El que en perd més és el PSOE, amb 437; seguit del CDS, amb 189; el PSEM, amb 120; i el PP, amb 103. Per altra banda, la candidatura de Ruiz Mateos

aconsegueix 178 vots, i es col·loca en cinquena posició. Aquesta llista aconseguí 53 vots al Port i 19 a la taula de l'Hospital, llocs on habitualment solien obtenir certa acceptació les candidatures situades a l'extrema dreta. En línies generals, i en proporció als percentatges de votants, es pot dir que el PSOE ha empijorant els resultats del 87, mentre el PP els millora, i el CDS i el PSM es mantenen. En absència d'una candidatura que recollís les positures polítiques d'Unió Mallorquina, és ben possible que els votants d'aquest partit hagin optat per votar el PP.

Per percentatges de vots, el PSOE obtingué a Sóller el

35,5%; el PP, el 28,3%; el CDS, el 10,4%; el PSM, el 6,7%; i la candidatura de Ruiz Mateos, el 5,3%. A continuació hi hauria IU, amb 70 vots (2,1%), i Los Verdes, amb 44 vots (1,3). La resta de candidatures no arribaren al 1% de vots.

Fornalutx i Deià segueixen totalment oposats. D'un costat, el PSOE guanya 35 vots i el PSM en guanya 3 a Fornalutx, mentre el PP en perd 26 i el CDS altres 29. A Deià, en canvi, el PP guanya 331 vots, i el PSOE en perd 21. Sembla, per tant, que en un cas els vots d'UM s'haurien decantat cap a l'esquerra, i a l'altre cap a la dreta.

Escorca, pel seu compte, incrementa el vot d'esquerra,

a l'augmentar el PSM i mantenir-se el PSOE, a la vegada que el PP baixa tretze punts. Cal tenir en compte, també, que la candidatura independentista Catalunya Lliure obtingué 13 vots, tres manco que el PSOE, i es situa com a tercera força política de la localitat. Per contra, la candidatura de Ruiz Mateos no obtingué cap vot.

Quant als percentatges de participació, tant Deià com Escorca assoliren aproximadament la mitja nacional, que es situa als voltants del 54%; mentre que a Sóller només votà el 46%. Fornalutx, en canvi, aportà un bon índex de participació, el 61,5%, molt superior a la mitja.

## Més de 90 sollerics visitaren La Vall den March

El passat dijous més de 90 sollerics visitaren La Vall d'En March i realitzaren una excursió organitzada per la Biblioteca de Cultura de la Dona.

Sortiren en tres autocars de Sóller per visitar en primer lloc el Jardí de Cactus de La Vall d'En March, on pogueren apreciar gran quantitat d'aquestes plantes i la grandiositat d'algunes d'elles. Aquesta visita fou suggerida per la mateixa propietària de La Vall Carmen Delgado, vídua de March, que cada any ve a admirar les plantes i flors que per la fira s'exposen al Casal de Cultura.

Després arribaren a Cala Egos a l'hotel Rocamarina on dinaren i descansaren. Més tard passejaren per la zona, i arribaren alguns d'ells a veure Cala d'Or, on pogueren apreciar el color cel de l'aigua d'aquelles cales mallorquines. A les cinc retornaren cap a Sóller, satisfets d'haver disfrutat, tantes persones, d'un dia ben agradable.

Abans de fer unes vacances d'estiu, aquesta ha estat una de les darreres activitats que aquest curs ha fet la Biblioteca de Cultura de la Dona, que cada dimarts reuneix a persones de mitjana edat al Casal del carrer de la Mar.

## Quetglas y Reynés invitados a un cursillo de Educación Vial en Salamanca

El concejal delegado de circulación, Xim Reynés, y el sargento jefe de la Policía Municipal, Miguel Quetglas, han sido invitados al cursillo de Educación Vial, que se celebra en Salamanca, durante los días 21, 22 y 23 de junio. Dicho cursillo, ha sido organizado por el Ministerio de Interior (Dirección General de Tráfico) y la Comunidad Económica Europea.

Tiene por escenario el recinto de la Universidad de Salamanca y lleva por título: "Primer curso internacional de Educación Vial".

Cabe considerar esta invitación como una muestra de atención hacia los responsables del curso sobre el mismo tema que se celebró en Sóller y que tan buena acogida tuvo por parte de los colegios participantes.

Hoy mismo, cuando regresen de Salamanca, intentaremos contactar con ellos para que, en una próxima edición de "VEU DE SOLLER", podamos ofrecer a nuestros lectores una información más amplia de lo acontecido en Salamanca, tierra que ha visto curtir a tantos intelectuales.

## Festes de fi de curs, i vacances...

M.M.

Al llarg d'aquesta setmana i l'anterior s'han celebrat als col·legis de la comarca les festes de fi de curs que donen pas a les vacances estivals dels alumnes.

L'escola d'Es Fossaret fou una d'elles. Organitzada per l'Associació de pares i amb la participació dels mestres es celebrarà dilluns la festa de cloenda, amb l'exposició de treballs dels nins, molts i diversos: mòbils, dibuixos, figuretes de pasta i de fang, camisetes pintades, etc., enmarcats tots per un fons marí d'ones, barques i gavines, per obra i enginy dels mestres.

Malgrat les fortes ruixades que caigueren sobre el pati, l'alegria i el bon humor no mancaren en cap moment, i després d'una berenada i d'obsequiar els mestres, es repartí a cada infant una fotografia del seu curs i una bossa de caramels, donant així per acabada la festa. Tres mesos d'estiu, llargs pels pares, curts pels infants, ens esperen a tots.

## Vetla de les Espigues

Joan Estades de Montcaire

Cireri Carbonell.

La representació sollerica estava encapçalada pel President de la Secció local de l'Adoració Nocturna, Salvador Reynés Arbona, i pel Director espiritual de la mateixa, Pare Gabriel Colom Busquets C.O., el qual prengué part en la solemne concelebració eucarística presidida pel Bisbe de Mallorca, Dr. Ubeda.

Dissabte passat, un aplec de cristians i cristianes de Sóller —perteneixent a l'Adoració Nocturna espanyola— participaren a la Vetla de les Espigues que, enguany, tingué com a escenari la vila de Sencelles, bressol de la serventa de Déu Francina Aina

## Futbol III Divisió

De fantàstic es pot qualificar l'empat obtingut per l'equip de Páez al sempre difícil camp de "Los Pinos". Un empat, que, en teoria, havia de donar el definitiu passaport als sollerics per assegurar-se un any més la Categoria Nacional, però una sèrie de resultats estranys, especialment el triomf de l'Arenal a Inca, retardaran a la jornada final el ve-

redicte definitiu, encara que el Sóller ho té pràcticament fet; bó seria que demà no es perdés davant l'Isleño, un equip, el menorquí, incòmode pel seu esperit de lluit al llarg dels noranta minuts. Ja és segur que Páez no seguirà, i tots els indicis apunten a Biel Timoner com a nou entrenador pel Sóller 89-90.

Els resultats de diumenge passat, obligen al Sóller a puntuar a Can Maiol davant l'Isleño

## El setè gol del defensa Bestard, doná un punt vital al Sóller, en un memorable partit dins Alaïor

Toni Oliver

El Sóller empatà a Alaïor. Alaïdó! Un oportú gol de Miquel Bestard a la segona part, igualà un partit jugat amb tota serietat per un Sóller magnífic sobre el terreny de joc. El gol de Gonyalons als onze minuts semblava que donaria pas a una còmoda victòria local, però tal com es va veure en el reportatge televisiu de dilluns, els de la Valla reaccionaren amb decisió i, ja a la primera part, a punt va estar d'arribar el gol de l'empat, especialment a peus de Got i de Martín.

### Bestard, un defensa goleador

Havia de ser Miquel Bestard, en el minut setze qui aconseguí el gol de l'igualada, i setè d'aquest any al seu compte. Cop de cap de Martín cap enrra, i Bestard, amb la dreta que superà a Llambies (1-1). Fins al final, pressió local, amb un parell de bones aturades de Pep Bernat i, en definitiva, control del Sóller que al final obtingué el reconfortant premi d'un punt al camp d'un dels gallets de la competició.

### El Isleño pot donar feina

El visitant de diumenge a Can Maiol, es caracteritzà per la seva entrega del principi a fi. El



Bestard i Martín, dos homes claus a dins Alaïor

Sóller no pot fallar. Un punt com a mínim, ha de quedar al sac solleric, i fóra berbes. Millor dos, perquè significaria acomiadar-se de la lliga amb bon gust cara a l'afició.

Recordem que en el prít d'anada, el Sóller empatà a un gol, marcat per Bestard de magnífic cop de cap a l'escaire, i que ja es va poder veure un Isleño bregador, amb un Tiago com a cervell conductor i líder del conjunt blau-grana.

### Sánchez i Alfons es despedeixen

Tot fa semblar que Toni Sánchez i Alfons, han decidit acompanyar a Frontera al Santa Ponça.

Serà per ells, l'últim partit amb la camiseta sollerica per ara.

Cal recordar que es tracta de dos magnífics jugadors que en el temps que han actuat en el Sóller, s'han entregat a la de-

fensa dels seus colors, naturalment com els seus companys, i que el seguidor a bon segur haurà sabut apreciar tal com es mereixen.

En definitiva, un últim acte futbolístic emocionant, altament trascendent. Es d'esperar que l'equip de Páez, que també es despedeix, ens ofereixi un triomf, ja que el darrer es va produir ara fa quasi dos mesos (el 28 d'Abril), davant el Santanyí.

## SA GLOSA D'ENTOMEUET

### Un gran punt

*M'allargaré més que  
es llençol  
ja que el Sóller va empatar  
i a tot mos va donar  
es precis i necessari  
consol.*

*era de lo més encertada:  
de donar trofeus a n'es  
jugadors  
que durant sa temprada  
venen sient es millors  
i que de cada dia fos  
millorada*

*A dins es camp de l'Alaïor  
de valent es va esborrar  
un gran punt per conservar  
sa Tercera Divisió.*

*Is'enhorabona vull donar  
a n'el Sóller Setmanari  
perquè ha decidit continuar  
s'obra que un homo fundá,  
i que lluità sempre a diari;  
per tot s'esport defensá.*

*I avui ja l'hem salvada  
encara que el Constància  
perdés  
i amb aquesta gran galtada  
a n'el Sóller l'estimarem  
més.*

*P.D.  
Jo mateix vaig demanar  
a un parell de jugadors  
si volien un sopar  
en honor als seus colors  
i me varen contestar  
que s'idea els agradava  
i a mime va caure sa bava  
de poder-lo organitzar.*

*I aquest proper diumenge  
voldria hi hagués una  
gentada  
perquè quedás confirmada  
que s'idea den Toni Oliver*

### Resultados y clasificación

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Calvià - Mallorca	2-4						
Alayor - Sóller	1-1						
Hospitalet - Portmany	1-0						
Constància - Arenal	1-2						
Isleño - Alaró	2-2						
P. Deportiva - Ibiza	0-0						
C-Paguera - Felanitx	1-1						
Manacor - Ferrerías	0-1						
Cala D'Or - Murense	5-0						
Alcúdia - Santanyí	1-2						
Mallorca	39	32	5	2	114	25	69 +31
Alayor	39	22	10	7	64	28	54 +14
Ibiza	39	22	9	8	77	29	53 +13
Manacor	39	18	11	10	62	43	47 +7
Cade-Paguera	39	17	13	9	55	34	47 +7
Peña Deportiva	39	19	8	12	53	43	46 +4
Felanitx	39	17	9	13	59	56	43 +5
Constància	39	16	10	13	45	40	42 +2
Hospitalet	39	16	9	14	47	43	41 +1
Llosetense	39	16	10	13	53	58	40 +2
Portmany	39	16	7	16	49	41	39 +1
Isleño	39	14	9	16	48	53	37 -3
Ferrerías	39	11	15	13	34	39	37 -1
Sóller	39	9	15	15	49	59	33 -5
Alcúdia	40	8	16	16	51	64	32 -8
Arenal	39	12	8	12	40	65	32 -6
Cala D'Or	39	10	11	18	47	79	31 -9
Santanyí	39	11	7	21	40	62	29 -9
Alaró	39	6	15	10	35	62	27 -11
Calvià	39	3	14	22	39	76	20 -20
Murense	39	5	9	25	33	90	19 -19

Cafetería  
**Drugstore**

Piano Bar

Es Través. Teléfono 63 1392 - PORT DE SOLLER

**VIDEO  
CHARLIE**

Frente Mercado  
C/. Colón

Transportes  
**C. SASTRE**

Gas-oil per calefaccions  
a domicili.  
Tel. 63 3049/63 0387

**Souvenirs  
ROVERI**

OBJETOS DE REGALO  
GRAN VARIACION  
Avda. Jerónimo Estades, 12  
Tel. 63 11 86

**J. SASTRE  
GELABERT**

FAGOR - ASPES  
Reparación en general  
C/. Mar, 157, bajos.  
Tel. 630673

**MARCÚS**

Carpintería  
y muebles

Camp Llarg  
Teléf. 630281

RESTAURANTE-GRILL-BAR

**Sa Sinia**  
ESPECIALIDAD EN  
ASADOS, MARISCOS  
Y PESCADO

Playa d'en Repic - PORT DE SOLLER  
TEL. 63 38 46

**Autos Lladó**

Agente Oficial Peugeot Talbot

Camp Llarg s/n  
Teléfono 63 12 43  
SOLLER (Mallorca)

ANTIGÜEDADES  
**ANTONI DE SA COMA**  
(JERONI BISBAL)

COMPRA TODA CLASE OBJETOS ANTIGUOS  
Teléfono 630865  
C/. Vicario Pastor, 9  
PAGOS AL CONTADO

**Gent menucha**

ROBA PER A INFANTS

Sa Lluna, 65 - Telf. 63 11 21 - 07100 SOLLER

**CA'N TONI RÉIA**

(Comercial Antonio Castañer)

Calle Luna, 27 - Tels. 630424 - 630215

Loza - Cristal - Porcelana - Hules - Cerámica decorativa - Objetos para regalo -  
Aluminio - Plásticos - Cubertería - Material cocina - Figuras para Belenes -  
Marcos - Cristalerías - Vajillas - Vidrio - Imágenes religiosas, etc....

Futbol III Divisió

El "mister" sollerí, deixa definitivament al C.F. Sóller

# Pedro Páez: "Me marcho decepcionado de la afición de Sóller"

"Esta etapa aquí me ha quemado mucho. Timoner no lo tendrá nada fácil"

Toni Oliver

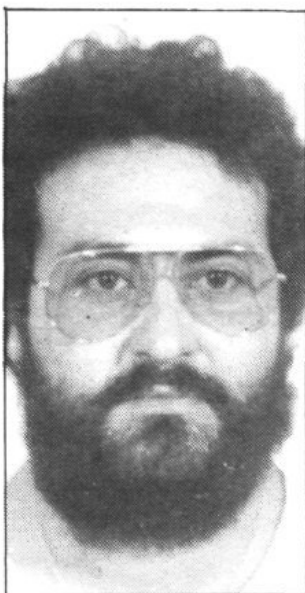
Pot ser discutit per uns o altres, i també alabat, però és cert que al marge de complir amb l'objectiu de salvar la categoria es un any molts delicat per la important xifra de clubs que davallen, hem descobert en Pedro O. Páez com a persona, a un gran element, amb un tipus que va la pena. Era del tot necessari, fer un repàs, d'allò que ha estat la temporada pel seu equip, baix el prisma del propi protagonista.

-Pedro, has decidit deixar el Sóller, quan en una votació entre els membres de la directiva hi havia hagut un resultat clarament favorable a la teva continuïtat...

-Bueno, sí. Pero la realidad es que esta etapa en el Sóller me ha quemado mucho. Ha habido un aspecto positivo, en la magnífica respuesta de los jugadores en todo momento, pero con sinceridad, esperaba mucho más de la afición, que se ha mostrado sosa con el equipo, al que casi nunca ha apoyado cuando los chavales, con todos sus problemas, han dejado su sudor y su sangre cada domingo en las canchas. En este sentido estoy muy decepcionado.

**"Desde un principio no cai bien. No me explico los motivos"**

-I amb tu, com s'ha portat la gent de Can Maiol?



-Qué quieres que te diga Toni? Pues todos los habéis visto. No sé por qué motivos, pero ya no caí bien a un sector de aficionados desde un principio, y la verdad es que por muchas vueltas que le intente dar, es muy difícil llegar a una conclusión. Llevo once años entrenando, y jamás me sucedió nada parecido.

**"El partido del Luis Sitjar, nos desequilibró"**

-Anem a l'actualitat esportiva. Quins motius han determinat que a la segona volta l'equip es mostrés a superior nivell que a la primera?

-Bueno, en realidad, empezamos muy bien en las tres primeras jornadas, con

cinco puntos, pero el partido en el Luis Sitjar, con aquel montón de absurdas expulsiones, nos desequilibró. También influyó en esta segunda vuelta, la mentalización de los chavales, la asimilación de los sistemas, etc.

-Pedro, es diu que has mirat al contrari, bassant el joc de l'equip al del rival, sense confiar massa amb la teva pròpia gent...

-Eso tiene una explicación clara. Al principio decidimos jugar a nuestro aire, pero la cosa no salía, tal vez porque no supimos imponer nuestra propia personalidad, pese a que tenemos a gente de altísima calidad técnica. Nuestro equipo es básicamente ofensivo, y descuidar al rival, nos costó algunos serios disgustos. La experiencia nos aconsejó jugar otro sistema, y los resultados también.

**"Lo hecho, hecho está"**

-T'arrepenteixes d'alguna cosa, Pedro?

-Ja, ja, ja. Bueno, yo tengo un defecto: las cosas pasadas, pasadas están. Lo hecho, hecho está. Déjalo así, Toni. Creo que es mejor paratodos.

**"Timoner tendrá que adaptarse"**

-Quina opinió te mereix el possible nou tècnica del Sóller, Timoner?

-Primero ya le admiré como jugador. No lo tendrá

fácil. En primer término, tendrá que acoplar a gente nueva, confiar en que se arreglen problemas internos de la directiva, y sobre todo, acoplarse a la idiosincrasia de la gente de Sóller y a su entorno, cosa nada fácil, por supuesto. Si consigue todo esto, puede triunfar, porque categoría no le falta.

-En definitiva, que faràs en un futur immediat?

-Bueno, en realidad, estuve en contacto con un club, pero las negociaciones no cuajaron por diferencias económicas. Este año, me dedicaré a ver primordialmente fútbol de Segunda B y División Nacional de juveniles, dos categorías muy atractivas, y que debido a mis ocupaciones profesionales en Tercera en estos últimos años no he podido seguir de cerca.

**"A la afición le diría que animase más y que se deje de cuestiones personales"**

-Res més, Pedro?

-No, tan solo agradecer a varias personas ligadas a mi trabajo, a los que he descubierto como verdaderos amigos, y reiterar a la afición de Sóller de que anime de una forma es positiva al equipo cara al futuro. Que se deje de cuestiones personales que no llevan a nada positivo y que ante todo está el equipo representativo de toda la ciudad.

Futbol alevín

## El quart: un lloc molt digne

Joan Antoni

La U.D. Sollerense ha realitzat una més que acceptable temporada després d'asolir la quarta posició de la classificació de la Lliga. En la Copa President va ser eliminat a la segona ronda, pel Mallorca.

L'entrenador: Manuel Gómez Aroza ha disposat d'un conjunt molt seriós i disciplinat dins el terreny de joc, els nois han mostrat un gran companyonatge i una bona amistat entre ells. En els entrenaments el treball que han fet és evident degut a la excel·lent condició física de la que són creditors.

Han constituït la plantilla del U.D. Sollerense els següents jugadors. Porters: Tolo i Gregori. Defenses: Tomeu, Enseñat, Seguí, Toni i Lluís. Mig-campistes: Josep-Lluís, Alfons, Eugeni i Vallcaneras. Davaners: Quico, Xavier, Zapata i Alcover.

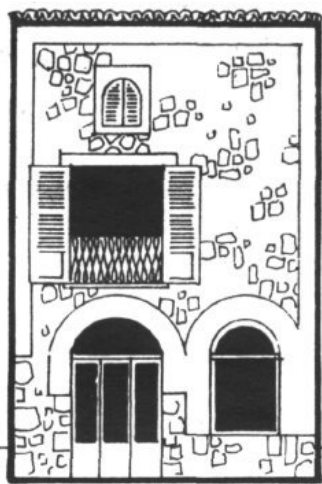


Quasi tots els nois destaquen a les seves respectives demarcacions però hem de resaltar en Jaume Ensenyat, el tot terreny. La tècnica i pulmó de n'Eugeni. L'eficàcia i contundència den Tomeu Canyelles. L'incisiu i ambiciós Quico, essent aquest darrer el màxim golejador, seguit d'en Vallcaneras. El millor gol s'ha otorgat a n'en Xavier, el que aconseguí en el partit contra el Porto Cristo.

També es premià la millor aturada que efectuà en Tolo a l'encontre contra el Murenc.

Tot el planter de jugadors passaran a formar part la pròpia temporada de l'Infantil de primer any; essent aquesta una fórmula perquè hi hagi continuïtat i evolució d'equip, una de les alternatives vàlides cara al futur del futbol base.

El tècnic Manuel Gómez, ha fet molta de feina amb aquests nois; una bona tasca la seva, és un home amb caràcter que té molta paciència amb els nins. Les seves ensenyances han donat el rendiment al final de temporada, i aquest merítot quart lloc, n'és la prova.



**FINQUES CABOT**

Antonia Cabot Tomas  
A.P.I.

Plaça d'Espanya, 2 - tel.: 63 38 43

JOYERIA - PLATERIA - RELOJERIA

**VALL D'OR**

Junto Estación  
Ferrocarriil

Teléfono 63. 10.52  
Plaza España, 4  
SOLLER (Mallorca)

LLIBRERIA

**Galabrux**

Sa Lluna, 5 - Teléf. 63 26 41 - SOLLER

PANADERIA y PASTELERIA

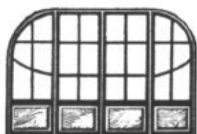
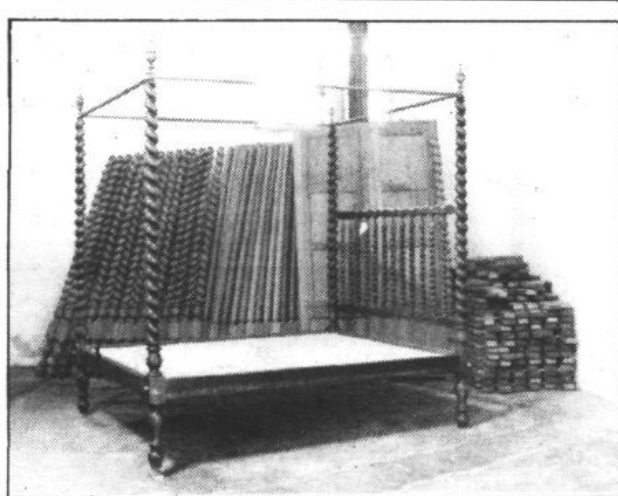
**FRAU**

Lluna, 7 - Teléfono 6301 32  
Sant Jaume, 7 - Teléfono 63 12 86  
FABRICA: Illeta, 48 - Ca'n Tabalet - Tel. 6306 51

**Gelateria CAPRI**

Plaza La Torre  
PUERTO DE SOLLER

**La Luna**  
mercaderia  
Carrer de Sa Lluna, 24  
Teléfono 633273 - SOLLER



**CAN POU**  
SA FUSTERIA

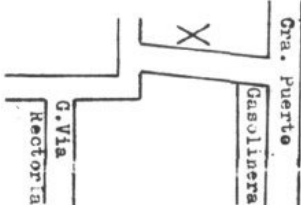
\* MOBLE MALLORQUI  
ANTIC  
\* FUSTERIA

TALLER I EXPOSICIO:  
CAMI CAS JURAT  
TEL. 63 31 16

**CA'S CURIAL**

PIENSOS  
PLANTAS  
INSECTICIDAS Y ABONOS

C/ Capitán Angelats núm. 7  
Teléf. 63 16 07



DROGUERIA

**CAN PERE BERNAT**

PINTURES  
MATERIAL  
ELECTRIC, ETC.

Cetre, 8 - Tel. 63 20 84

**Esport escolar**

Poca col.laboració dels pares dels alumnes

# Bàsquet i futbol, les activitats amb més participació

**Jaume Casanovas  
Gabriel Mercé**

Durant tot el curs que ara acaba, l'Esport Escolar ha permès a tots els nins i nines que ho han desitjat, de participar en un esport, el que més els ha agradat, per mitjà de competicions a Sòller i a fora.

El proper *dissabte dia 24*, a les 10 del matí, al camp de fútbol del Port, es celebrarà una trobada de tots els participants, monitors i organitzadors que han fet possible l'èxit d'aquest curs, on es celebrarà la fi de curs amb una sèrie de demostracions, competicions i entregues de premis i diplomes commemoratius.

La fi del curs ens ha permès fer un balanç d'aquest

primer any d'Esport Escolar amb col.laboració del Govern Balear i les Associacions de Pares de les escoles, que té al seu darrera 6 anys més d'experiència amb uns cursos similars, i alguns antecedents dels quals cal destacar els duits a terme pel Pare Domezain.

L'objectiu és donar l'oportunitat a tots els al.lots que ha desitjin de practicar l'esport que més els atregui sense necessitat d'estar federats.

Els esports que més acceptació han tengut per part dels 469 participants han estat el bàsquet i el futbol, a més del cross, l'atletisme, el tennis, la natació que s'ensenyava a la piscina de la Salle, a Palma, la gimnàstica rítmica, on el Col.legi Sant Vicenç de Paul va obtenir el títol

de Campió de Mallorca i han de jugar la final pel títol de Balears, etc.

Els organitzadors, *Pep Got* i *Miquel Puig* per part del Govern Balear, *Héctor Guerrero*, *Ma. del Carme Martínez* i *Francesc Fiol* per part de les Associacions de Pares, destaquen l'èxit de participació i la total gratuïtat de les activitats, però, al mateix temps, lamenten la "poca col.laboració per part dels pares i d'alguns professors, fins i tot, manca d'interès". "El problema més important és que els pares consideren aquestes activitats com una *guarderia*, alguna cosa per mantenir els al.lots entretinguts, pareix que ens deixen els nins perquè nosaltres fem esport".

Altres problemes que s'han trobat aquest setmanari



Els organitzadors i els representants dels pares donen compte de les activitats realitzades.

**Bàsquet**

## El pre-Infantil realizo una temporada irregular

**Pivot**

El equipo pre-Infantil del J. Mariana quedo clasificado en 6a. posición en el Campeonato de Mallorca, habiendo logrado 9 victorias y 9 derrotas. Su actuación fue irregular: en unas ocasiones efectuaron partidos excelentes, y en otros su actuación dejó mucho que desear. Quizás con un poco más de entusiasmo y amor propio se hubiese podido mejorar la clasificación final.

Sus componentes fueron:

-**J. Estaràs:** alternó todas las posiciones del equipo. Tiene buenos fundamentos, buen tiro, pero es bastante lento y la falta de capacidad de decisión. Defiende bien.

-**J. Sánchez:** Base. Buen pasador, excelente tiro. Mal en defensa, sin capacidad de sufrimiento.

-**J. Andreu:** Alero. Muy irregular. Le faltan fundamentos en



ataque. En defensa no coge la posición básica, por lo cual comete muchas faltas.

-**C. Castañer:** Pivot. Buen re-

boteador, buen tiro, lento en defensa; le falta concentración.

-**C. Grauches:** Pivot. Máximo encestador, excelente en rebo-

te. Le faltan ciertos movimientos de pie para mejorar.

-**A. Perelló:** Alero. Podría ser un buen jugador, pero se esfuerza poco en defensa. En ataque mejora.

-**P. Pastor:** Alero. El mismo caso que Perelló. Se esfuerza poco en mejorar.

-**C. Marqués:** Alero. Muy bueno en el contraataque, es uno de los que más ha mejorado en defensa. Debe esforzarse más.

-**J. Serrano:** Pivot. El jugador que más ha progresado. Defiende bien y coge muchos rebotes. En ataque su saber estar le coloca en buenas posiciones.

-**J.L. Ródenas:** Base. Buen dominio del balón. Buen tiro exterior; cuando quiere es un gran defensor, algo lento. Abusa de retener el balón, lo cual perjudica al equipo.

La dirección del equipo corrió a cargo de Benito Estaràs y Juan Bauzá.

**Curs 88/89**

### Activitats esportives escolars

Col.legis participants: Sagrats Cors, Es Puig, Sant Vicenç de Paul, i Es Fossaret.

\***Futbito masculí:** Infantil, Aleví, i Benjamí.  
Fase local: cada dissabte, de novembre a abril.  
Fase insular: mes de maig.

\***Bàsquet masculí i femení:** Infantil i Aleví.  
Fase local: març a maig.  
Fase insular: mes de maig a Palma i Lluçmajor.

\***Cross**  
Fase local: novembre i desembre, a Son Angelats.  
Fase comarcal: 21 de gener, a Son Angelats.  
Fase insular: 18 de febrer a Son Ferriol.

\***Escacs**  
Fase local: gener a març  
Fase insular: març o maig, a Palma, Inca, i Camps.  
Fase territorial: maig a juny, a Palma.

\***Atletisme**  
Fase local: abril a maig, al Port.  
Fase insular: 3 de juny a Palma.

\***Tennis**  
Fase local: octubre a abril al Port de Sòller.  
Fase insular: mes de maig, a Inca i Palma.

\***Tennis de taula:** a Inca i Palma.

\***Natació:** nivell d'Iniciació i Benjamí.  
D'octubre a juny, cada quinze dies, a la piscina del col·legi "La Salle" (Palma)

\***Baby bàsquet:** programa de difusió a "Es Fossaret"

\***Gimnàstica:** programa de difusió a Sant Vicenç de Paul i als Sagrats Cors.

**ANTONIO SOCIAS ENSEÑAT**  
FONTANERIA  
INSTALACIONES Y REPARACIONES  
C/ S. Jaime, 19-4-1a. Tel. 6321 35  
SOLLER (Mallorca)

**JOTUL**  
Signe de qualitat

**Gelateria C'AN PAU**  
GRANIZADOS  
LECHE PREPARADA  
Plaza Constitución  
SOLLER

**DISTRIBUIDOR PIENSOS**  
SEBASTIAN BAUZA CANALS  
PIENSOS - CEREALES  
FORRAJES y ABONOS  
SERVICIO A DOMICILIO  
C/ Rvdo. Miguel Rosselló, 6  
Tel. 6301 86 - SOLLER

**MODAS CARMEN**  
Av. Cristobal Colón, 3  
(Enfrente Mercado Municipal) - SOLLER  
INICIO CURSO CORTE Y CONFECCION, SISTEMA MODERNO, CURSO DE PLAZAS LIMITADAS.  
RESERVAR PLAZA AL TELEFONO 63.20.63.

**roba jove**  
BAUZA-6 SOLLER

**PAPERERIA TINTER**  
C. Bauzá, 6 - Tel. 6330 69 - SOLLER  
Material: Escolar y Oficina  
DISTRIBUIDOR

**DESFILADA DE PERRUQUERIA**  
25 Juny  
TOMEU CAMPINS  
21.30 hores  
EDEN PARC

## ANUNCIS CLASIFICATS

-Alquilo chalet en el Puerto de Sóller con tres dormitorios, completamente amueblado y equipado, jardín. Informes: Juan Enseñat. Calle Rectoría, 4.  
-Se compran MUEBLES ANTIGUOS y toda clase de objetos. Carrer de la Rosa, 3. Tel. 631067.

-Venc taula de surf "VIN-TA-2.95" i dues veles "NEYLPRY" de 7,20 m. i "F-2" de 5m. Tel. 630195.  
-Se dan clases de repaso de cualquier materia de 1ro a 8.º de E.G.B. Tel. 631833.  
-Se dan clases de inglés. Tel. 630488.

## Veupopular

## Quina opinió li mereix el monument a l'emigrant?



**Pere Mora.** Vinater.

-No fa gens guapo. A mi me sembla que hi ha hagut molta mà negra.

**Joan Deyà.** Agricultor.

-Com a marge, un monument. Com a monument, un marge.

**Joan Morell de Can Ahir.** Agricultor.

-A mi, un pagès o una pagesa m'hagués agradat més. Així com ha quedat, francament, fa riure. Ara, ja està fet.

**Paula Forteza.** Drogueria.

-Una birria. Està tot rovellat. No agrada a ningú. Es horrorós.

**Tolo Rullán.** Administratiu.

-S'idea es bona, pero es monument, no. Hagués estat millor una imatge més saca cara al ciutadà. A no ser que noltros no entenguem l'art del senyor Broglia...

**Jaume Pastor.** Xocolater.

-Jo som partidari d'haver fet una inversió molt més necessària pel poble, que n'hi ha moltes. Amb lo que costà, s'haguessin pogut dur a terme una sèrie de millores que clamen al cel.

**Cristina W. Doll.** Modes.

-Cree que la situació es buena, pero está oxidado y muy feo.

**Margalida Extaburu.** Assegurances.

-M'és totalment indiferent. Hi pas i no el veig. Hi havia moltes altres coses més necessàries a Sóller que aquest monument. I lo que ha costat...!

## VEU TELEFONICA



63 34 56

## Piedras molestas en la playa

Un bañista que suele frecuentar la zona de playa comprendida entre el torrente dels Norais y el antiguo Lazareto nos ha denunciado la presencia de piedras de considerable tamaño que sirven de separación entre las concesiones de explotación de playas de dos playeros. Al parecer del comunicante, la colocación de semejantes piedras es completamente ilegal y puede ser causa de accidentes entre los numerosos bañistas de la zona, especialmente de los niños.

## El fems es recull massa prest a la zona turística

Un responsable d'un restaurant del Port de Sóller es queixa de que la recollida de fems en la zona turística es fa massa prést, i quan passa el camió molesta als clients, i a més ells no poden eliminar tota la brutor el mateix vespre. Ens explica una solució que seria la següent: que els fematers començassin a passar primerament les bosses de les urbanitzacions, cosa que també beneficiaria a n'aquests veinats perquè els moixos no en ferien de les seves; i que acabassin recollint el fems dels bars i restaurants que acaben la feina més tard.

## Els telèfons funcionan malament

Varis lectors se'ns han queixat telefònicament de que, precisament, els telèfons de Sóller funcionen molt malament. Moltes vegades s'ha de marcar dos o tres pics perquè no completa la selecció; altres vegades no hi ha tó de marcar, o tarda molt de temps; es senten veus estranyes mentres s'està parlant; els telèfons fan renou, etc. Els comunicants ens supliquen que femem arribar la queixa a Telefónica, a veure si es pot solucionar alguna cosa.

## Esports

## El C.A.S.. Nautilus, organiza un nuevo curso de buceo

Bajo la organización del C.A.S. Nautilus, el próximo día 28 de junio y hasta el 16 de julio, se celebrará un curso de buceo, que cuenta con el apoyo de la Federación Española de actividades subacuáticas (FEDAS).

En el momento de redactar esta información, todavía se desconocía con exactitud el lugar donde se iban a realizar las clases teóricas; pero, como cada año, las clases prácticas, se realizarán en la piscina del Hostal es Port.

El programa del curso consta de dos partes: parte teórica, en la que tratarán temas diversos como: Física del buceo, peligros del medio ambiente, normas generales de seguridad, etc., y en la parte práctica: Natación libre, inmersiones en apnea, inmersión con esca-

fandra, prácticas con chaleco hidrostático, lenguaje submarino, etc.

La organización, ha suscrito una póliza de seguro de accidentes para los participantes y declina toda responsabilidad en caso de accidente no cubierto por este seguro.

El director del curso será el conocido buceador G. Ribas, que es una persona muy especializada en el tema. El plazo de inscripción finalizará el próximo día 24 de junio y se puede realizar en: BOUTIQUE STYL (Santa Catalina, 2) Port de Sóller Tel. 63-06-64. El total de la inscripción, incluido seguro y cuota anual de la federación, es de 25.000 pesetas.

La información, se puede solicitar en el mismo lugar donde se realiza la inscripción.

## Molta palla i poc bessó

Es pagès

## Ja no ens faltava res pus: En Ruiz Mateos per Estrasburg

Sempre respectant els votants que confiaren el seu vot a Ruiz Mateos "And the boys", he de dir que ja no ens en mancava d'altra. Per un moment, vos podeu imaginar en José - Marí, desfressat per Estrasburg o, simplement, pegant a qualsevol dels altres diputats que ocupen aquells escons, només perquè porta ulleres i l'ha confús amb en Boyer.

Per aquesta regla de tres, i sempre expressant l'opinió d'un pagès, pens que això de la política és un oi, i si anam així, tots els que som un poc curtots, per les properes eleccions locals demanarem a na "Xixolina" que s'empadroni a Sóller i que se presenti a les eleccions i així, al manco, veurem bona TITA, sense voler ofendre a les senyores que estan assegudes a la Poltrona, tant les que comanden, com les que no, perquè de passada sia dit, no estan de gens mal veure.

## "El corral de la Pacheca"

Ja tenc ganes de veure fins quan haurem de veure aquell formós CORRAL que ens han fotut davant les Cases de la Vila, malgrat que, vistes d'aquesta "suerte" i amb tot aquell barrerem pintat de groc, tot rovellat, les Cases de la Vila pareixen un corral per guardar-hi ovelles. Ja ho comentava un membre de la política sollerica: si un dia vols, i per fer sa rialla, agafaré una ovella molt vella que tenc i la durem a fermar al ferregam, i ja veurem què passa.

Venga, llevau-vos sa paparrusca que això fa vergonya!

## Informació per tots els sollerics

Volem avisar que, durant tot aquest mes de juny, encara és perillós anar a seure al mig de Plaça, però segons ens informa el cafeter amic nostre, a les primaries de juliol li arribarà un carregament de DODOTIS de la mida dels ocellets i ja no enmerdaran ningú. Volem afegir que la idea dels "PANYA-LETS" també l'han posada en pràctica als Estats Units i estan investigant per fer-ne de colorins, per tal de poder apreciar de lluny quina marca d'ocell és.

## La Tercera, resum de la jornada

## Moltes sorpreses

## A. Rullán

A falta d'una jornada, segueix la incògnita, en quant als clubs que poden perdre la categoria que estan condicionats a si baixarà o no el Badia de Cala Millor.

De totes maneres, Murenc, Calvià, Alaró i Santanyí, ja són de Preferent.

Resultats per tots els gusts s'han donat en aquesta darrera jornada de lliga, destacant que només dos equips guanyaren a ca-seva: L'Hospitalet i el Cala d'Or que, a més, va galletjar el colista Murenc (5-0). Mentre veim com a normal la victòria a domicili del Mallorca At. a Calvià (2-4) han estat

sorpreses els resultats que es donaren als encontres Constància - Arenal (1-2); Manacor - Ferreries (0-1) i Alcúdia - Santanyí (1-2). Importantíssim l'empat del Sóller a Alaior, que l'allunya pràcticament del "fantasma" del descens.

No acabà l'Alcúdia - Santanyí: culpable, l'àrbitre Carrió, que mostrà 6 tarjetes grogues i 1 de vermella.

Els de negre: Bé, Navarro Clemente a Santa Eulalia, Domínguez Jerez a Illenc, i Cabot a Cala d'Or. Regulars: Pérez Barriga a Alaior; i Muñoz Tovar a Paguera. Dolents: De la Càmara a Manacor, i Dols Mir a Inca. Molt dolents: Roig Miralles a Hospitalet, i Carrió a Alcúdia.

Per a la propera jornada veim com a partits més interessants els que jugaran: Arenal - Calvià; Eivissa - Alaior; Santanyí - Cala d'Or i Sóller - Illenc.

## Canvi de delegat a "Sa Nostra" d'es Port de Sóller

Amb quatre mesos de retràs, però atenent a la notícia, que no ha estat reflexada a cap medi de comunicació, volem donar la benvinguda com a Delegat de la Caixa de Ballears per Port de Sóller a Vicenç Bausà Feliu, que des del passat 15 de febrer substitueix al nostre concitadà Joan Vigo, que ha passat a fer feina a Ciutat.

Al mateix temps que desitjam sort i encert en les seves tasques a l'amic Joan Vigo, rebem amb cordialitat al nou responsable d'aquella oficina, en la convicció de que tendrem en el Sr. Bausà Feliu un nou amic i un solleric més.

**ENCANTS**  
OBJETOS REGALO  
PELUCHES  
POSTERS Y POSTALES  
C/ Bon Any, 5  
SÓLLER (Mallorca)

**FOTO BRASIL**  
REPORTAJES, FOTOS  
ESTUDIO, MATERIAL  
PARA AFICIONADOS, etc.  
Romaguera, 23 - B  
Tel. 632947 - SOLLER

Celler-Bar  
Restaurante  
**Brot de Taronger**  
CUINA MALLORQUINA  
I INTERNACIONAL  
Avegda. Cristófol Colón (Plaça Mercat)  
Carrer Romaguera, 14  
SOLLER (Mallorca)

**ca'n Aoliver**  
**COMPRAM LLANA USADA**  
A l'adquisició d'un matalàs FLEX 6 PIKOLIN, li descomptam la seva llana usada.  
Victòria, 1 - Tel. 63 1288 - SOLLER

**SONIA**  
FLORISTERIA  
Tel. 639786 - SOLLER

**JOAN Y MARIA**  
PELUQUERIA  
unisex  
Calle Romaguera  
Teléfono 630708  
SOLLER

**HERMANOS BERNAT**  
SERVICIO OPEL  
C/ Reverendo Miguel  
Roselló, n.º 3  
Telf. 63 1255  
SOLLER



**CLINICA VETERINARIA**  
**Dr. C. SIMARRO**  
C/ Gran Vía 51 (Junto Plaza América)  
HORARIO:  
Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes de 18 a 21 horas.  
Sábados de 16'30 a 18'30 horas  
Urgencias 24 horas  
Visitas y vacunación antirábica a domicilio.  
Teléfono: 63.30.88

## El Dr. Serrano, nombrado Director del Centro Insular de Sanidad de Menorca

Jaume Casasnovas

Acabamos de recibir la agradable noticia del nombramiento como Director del Centro Insular de Sanidad de Menorca, de la Conselleria de Sanidad del Govern Balear, del doctor Carlos Serrano Vázquez, conocido por todos los sollerenses por sus muchos años de ejercer como médico en nuestra ciudad.

Dicho nombramiento tiene una duración de cuatro años, durante los cuales ha solicitado la excedencia en su plaza de Sóller, siendo sustituido, como ya informamos, por la Dra. Juana Salort.

El Dr. Serrano nos manifestó mediante una llamada telefónica que este cargo no significa que se despidiera definitivamente de Sóller, sino una simple separación temporal motivada por la distancia que, no obstante, no le impide recordar nuestra ciudad.

Reciba, pues, el Dr. Serrano, nuestra más sincera enhorabuena.

## Finances

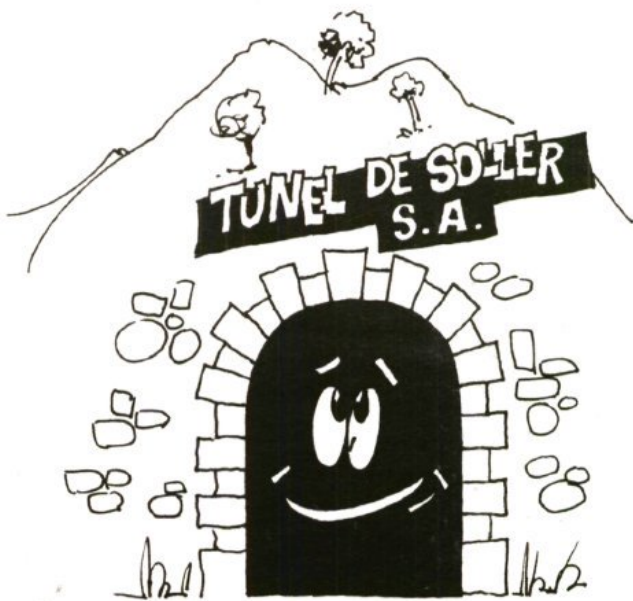
Cada solleric podrá comprar un bocinet de túnel

## D'aquí a tres anys, part del túnel de Sóller es posarà en venda

Segons una operació dissenyada per una empresa especialitzada en finances, i contractada per la família Cuat, concessionària de la construcció i explotació del túnel de Sóller, tots els mallorquins, i naturalment els sollerics, podran accedir parcialment a la propietat del túnel.

La primera part de l'operació, donada en primícia pel Diari de Mallorca, consisteix en contreure un deute amb un conjunt de bancs de les Illes. Més tard, quan el túnel estigui en funcionament, està previst un període provisional de sis mesos per tal de comprovar que el volum de tràfec i, per tant, els beneficis, concorden amb les previsions que se feren en els estudis previs.

Una vegada feta la comprovació, el muntant total del deute, que serà superior als 3.000 milions de ptes., serà dividit en dues



parts: per un costat, part del deute serà renegociat amb la banca, i la resta serà objecte d'una emissió de qualque tipus d'obligacions convertibles en accions.

Aquestes obligacions sortiran al mercat i podran ser adquirides per qualsevol persona que vulgui participar en la rentabilitat del túnel.

A més d'Alfons i Sánchez, López també se'n pot anar

## Preus populars en el Sóller-Isleño



Toni Oliver

A petició de l'equip menorquí, definitivament l'apassionant Sóller-Isleño s'avençarà a les cinc i mitja del capvespre de passat demà, diumenge. Un especial ambient s'està preparant cara al partit. La directiva ha decidit de modificar els preus, amb una important rebaixa: 500 pessetes els homes, 300 les dones, i els al.lots que podran passar de franc. De fet es pretén que hi hagi una super-animació, que ens transmeti als jugadors a fi de salvar l'últim obstacle.

Andreu López, seriosament festejat pel Santa Ponça

Igualment, el club ha adquirit un bon nombre d'instruments de vent que posarà a disposició delafinat.

En altre ordre de coses, cal confirmar que a les anunciades baixes de Sánchez i Alfons, es

pot afegir, tal com ens confirmava un alt responsable de la directiva, la d'Andreu López, que aniria al Santa Ponça que, recordem, serà entrenat per Jaume Frontera.

Gent jove

La junta directiva del Sóller, està aquests dies intensificant les gestions per renovar els altres jugadors. Sembla que ja s'ha arribat a un acord amb Miquel Bestard i Miquel Nadal, i per bon camí també van les gestions amb Martin i Xiu. Pel demà, les baixes que es produeixen, seran cobertes per una sèrie de fitxatges recomanats pel nou entrenador Biel Timoner, un gran coneixedor de la cantera mallorquina després dels seus quatre anys al davant del CIDE de nacional juvenils. Es pretén dur gent jove, jugadors batalladors, sense descuidar en cap moment la pròpia cantera sollerica.

## Avui vespre, a Plaça, Revetla de Sant Joan

Avui es la Revetla de Sant Joan, festa dels solstici d'estiu i de moltes altres tradicions cristianes i paganes. Per això ens hem decidit a celebrar-ho com a poble solleric. Avui vespre idò, a les 22 h. encendrem el foc a Plaça, animats per les xeremies d'en Toni i en Torneu Frau i el tamborino d'en Pep de s'Estany, llavor, quan el foc ja faci caliu i ens comenci a bullir la sang, tothom que vulgui botar i ballar ho podrà fer amb Aires Solleric i l'Estol de Tramuntana. Però perquè no ens manquen forces no coratge hem pensat que també ho podríem celebrar menjant just un troç de coca dolça i bevent llimonada fresca.

La festa d'anit, però, no respon a cap curulla de quatre brusquers: si més no, al compromís dels grups que l'any passat ja l'organitzàrem. De fet aquesta tradició la trobam anclada a tota Europa i a molts de llocs de la Mediterrània, amb manifestacions molt diverses. És una festa ben antiga que vol recuperar el sentit original, lúdic, màgic i gratuït, de les tradicions del poble.

Tot i que, avui, no la celebrem amb l'esplendor que ho feia la nostra Vila al segle XV, o no fa tant; tampoc hi trobarem herbes màgiques ni ritus de fecunditat, però els nostres padrins encara han vist focs i nit de no mirar prim; i noltros, amb la gent del Col·lectiu per la Pau, podrem anar a veure ballar el Sol, quan surt des del Penyal des Migdia (segurament la tradició que ha seguit més viva).

Podem pensar que aquesta festa de Sant Joan, solstici d'estiu, eminentment agrícola, ja no té sentit: demanem-ho als vei-

nats de Deià o als de Ciutadella; ells sí que n'hi troben (i nosaltres també, sinó no hauríem fet tanta feina d'organitzar-ho!). Acurçar aquesta nit amb la llum del foc ens pot ajudar als homes i dones d'avui a trobar camins en un món que pareix que no en té. Podrem recuperar el sentit misteriós i atraient de la vida; també com a festa dels Països Catalans ens pot ajudar a viure el present del nostre poble; i a més tendrem la capacitat de fer festa junts i de celebrar-ho amb il·lusió.

Ens veurem a les deu a Plaça, al ball i a la refrescada. Vos esperam l'Estol de Tramuntana, Aires Solleric, l'Agrupament Escolta "Capità Angelats", el MIJAC, els Joves d'Esquerra Nacionalista, la JOC, l'Assemblea de Joves Cristians, el Col·lectiu per la Pau i el Grup Blanquerna.

## SPORT CLUB

FISICO CULTURISME (Body Building)  
GIMNASTICA \* AEROBIC  
IOGA \* SAUNA

Bauça, 11 - Tel. 630579 - SOLLER

Grup Excursionista Sollerico

## Próxima excursión a Felanitx

Redacció

Después de la última excursión celebrada el 25 de Mayo, festividad del Corpus, y de la cual informaremos más ampliamente en nuestra próxima edición, podemos anunciar ya de modo definitivo que la próxima se celebrará el domingo 9 de Julio, en autocares con refrigeración.

La ruta será la siguiente: Sóller-Deià-Valldemossa (parada para desayuno)-Palma-Llucmajor-Campos-Felanitx y Barbaçoa, con el siguiente menú: "Arròs Brut", "Escaldums de Pollastre", "Gelats", vino rosado y tinto, agua mineral, café y licor.

Por la tarde, se visitará S'Horta de Felanitx, Calonge y Cala d'Or. Esta ruta, hacia muchos años que no estaba incluida en las excursiones organizadas por el "Grup" local al no disponer en la citada zona con ningún restaurante contratado.

Para más amplia información, a partir del martes 27, a las 8,30 de la mañana, en el sitio de costumbre. Advertimos que las plazas son limitadas.



## Entre la abundancia y el virtuosismo, Carles Lladó expone en "La Caixa"

F. Lorente

C. Carles Lladó expone en la sala de exposiciones de la Fundació Caixa de Pensions de Sóller, desde el 17 hasta el 30 de junio. Pintor impresionista, Carles se inició a la corta edad de 11 años, fue ganador del premio para pintores noveles de Nureduna, seleccionado para los premios Andratx - 1980, Premio Pi, seleccionado para los premios Felanitx-87, mención de honor en la III Trobada Internacional de pintors del Barranc, y seleccionado en el XI Certamen villa de Santanyi-1988.

Sabe proporcionar el valor de la luz para enfatizar el volumen, la vibración y la

sugerencia de una dimensión más profunda. Su pintura es fina, delicada, espontánea; su lógica compositiva es absoluta, y su tratamiento de la realidad se subordina siempre a la necesidad de la representación total.

En esta obra de Carles, pese al límpido colorido, la libertad de pincelada y la sensación de luminosidad, existe un efecto general de control de la compleja manipulación de los elementos de la composición. El dibujo, la vibración del color, la naturaleza de la luz y la habilidad para captar el momento, son en definitiva lo que convierte a Carles Lladó en un virtuoso de la pintura paisajística mallorquina.

## BAR BELLAS PISTAS

### 2º TORNEO FUTBITO

Todos los equipos que deseen participar en el torneo deberán suscribirse en el bar Bellas Pistas.

Las bases del Torneo están expuestas en el mismo bar.

Fin de suscripciones: 7 de julio.

Sorteo: 8 de julio.

Comienzo del Torneo: 10 de julio.

Duración: un mes.